

Bruxelles, 5 octombrie 2016
(OR. en)

12816/16

LIMITE

EURODAC 11
CODEC 1365
ENFOPOL 320
ASILE 42

NOTĂ

Sursă:	Președinția
Destinatar:	Delegațiile
Nr. doc. ant.:	10531/2016
Nr. doc. Csie:	8765/16
Subiect:	Propunere de REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a [Regulamentului (UE) nr. 604/2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] , al identificării unui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid în situație neregulamentară și privind cererile de comparare cu datele Eurodac prezentate de autoritățile de aplicare a legii din statele membre și de Europol în scopul asigurării respectării aplicării legii (reformare)

În cadrul reuniunii sale din 14 iulie, Grupul de lucru pentru azil a examinat o versiune revizuită a propunerii de reformare a Regulamentului Eurodac ¹, propusă de Președinție pe baza discuțiilor anterioare.

Prin prezenta notă, Președinția propune modificări suplimentare, care reflectă observațiile făcute de delegații în cadrul reuniunii și transmise ulterior în scris. Alte observații formulate de delegații sunt prezentate în notele de subsol.

¹ Documentul 10531/16.

Toate delegațiile își mențin rezerve generale de examinare cu privire la propunere. Președinția ar dori să invite delegațiile să ia în considerare retragerea acestor rezerve, precum și a rezervelor de examinare cu privire la articole individuale, astfel încât să poată fi realizate progrese către atingerea la un acord cu privire la proiectul de regulament.

În ceea ce privește accesul autorităților de aplicare a legii la Eurodac, în cadrul prezentului document nu au fost propuse modificări la dispozițiile relevante (considerentele 14-16, articolele 6-7 și 20-23). În urma discuțiilor din cadrul reuniunii CSIFA din 13 septembrie², vor fi invitați experți în materie de azil pentru a discuta această chestiune în cadrul unei ședințe separate, cu implicarea unor experți responsabili cu aplicarea legii³. În cadrul următoarei sale reuniuni, Consiliul va aborda, de asemenea, acest aspect⁴.

Textul nou față de propunerea Comisiei este subliniat și încadrat de marcasele Consiliului:

☞_☞; părțile de text eliminate sunt marcate prin paranteze pătrate subliniate după cum urmează: ☞_[...]☞.

² Documentul 11943/16.

³ Documentul CM 4197/16.

⁴ Documentul 12726/16.

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ Consiliul

2016/0132 (COD)

Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI
privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea ~~⇒ [...]~~ ~~⇒~~ **datelor**
biometrice ~~⇒~~ **în scopul aplicării eficiente a** [Regulamentului (UE) nr. 604/2013 de
stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de
examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele
membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] ~~⇒~~ , al
identificării unui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid în situație
neregulamentară ~~⇒~~ și privind cererile ~~⇒~~ de comparare cu datele Eurodac prezentate
de autoritățile de aplicare a legii din statele membre și de Europol ~~⇒~~ ~~autorităților de~~
~~aplicare a legii din statele membre și a Europol de comparare a datelor Eurodac în~~
scopul asigurării respectării aplicării legii ~~și de modificare a Regulamentului (UE) nr.~~
~~1077/2011 de instituire a Agenției europene pentru gestionarea operațională a sistemelor~~
~~informaticice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție (reformare)~~⁵

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 78
alineatul (2) litera (e), ~~⇒~~ articolul 79 alineatul (2) litera (c), ~~⇒~~ articolul 87 alineatul (2)
litera (a) și articolul 88 alineatul (2) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară,

⁵ **SI, UK:** parliamentary reservations

întrucât⁶:

↓ 603/2013 considerentul 1
(adaptat)

- (1) ~~Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 al Consiliului din 11 decembrie 2000 privind instituirea sistemului „EURODAC” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin⁸ și Regulamentul (CE) nr. 407/2002 al Consiliului din 28 februarie 2002 de stabilire a anumitor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2725/2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin⁹ trebuie să facă obiectul mai multor modificări substanțiale. Din motive de claritate, ar trebui să se procedeze la reformarea regulamentelor~~ ☒ regulamentul ☒ menționate anterior.

↓ 603/2013 considerentul 2

- (2) O politică comună în domeniul azilului, care cuprinde un sistem european comun de azil, este un element constitutiv al obiectivului Uniunii Europene care urmărește instituirea progresivă a unui spațiu de libertate, securitate și justiție deschis celor care, forțați de circumstanțe, caută protecție internațională în Uniune.

⁶ AT, CY, FR: scrutiny reservation on recitals

⁷ ~~JO L 316, 15.12.2000, p. 1.~~

⁸ ~~JO L 62, 5.3.2002, p. 1.~~

⁹ Regulamentul (UE) nr. 603/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid și privind cererile autorităților de aplicare a legii din statele membre și a Europol de comparare a datelor Eurodac în scopul asigurării respectării aplicării legii și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1077/2011 de instituire a Agenției europene pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție (JO L 180, 29.6.2013, p. 1).

↓ 603/2013 considerentul 3
(adaptat)

- (3) ~~Consiliul European din 4 noiembrie 2004 a adoptat Programul de la Haga, care stabilește obiectivele de pus în aplicare în domeniul libertății, securității și justiției în perioada 2005-2010. Pactul european privind imigrația și azilul, aprobat de Consiliul European din 15-16 octombrie 2008, a solicitat finalizarea instituirii sistemului european comun de azil prin crearea unei proceduri unice, care să includă garanții comune și un statut uniform pentru refugiați și pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară.~~
-

↓ 603/2013 considerentul 4
(adaptat)

- (4) În scopul aplicării Regulamentului (UE) nr. [...] al Parlamentului European și al Consiliului¹⁰ ~~din 26 iunie 2013~~ de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid¹¹, este necesară stabilirea identității solicitanților de protecție internațională și a persoanelor reținute pentru trecerea ilegală a frontierei externe a Uniunii. De asemenea, este de dorit ca, în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (UE) nr. [.../...], și în special a articolelor [...] și [...]), să se permită fiecărui stat membru să verifice dacă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid care se află ilegal pe teritoriul său a depus o cerere de protecție internațională într-un alt stat membru.

¹⁰ ~~Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid (JO L 180, 29.6.2013, p. 31).~~

¹¹ A se vedea pagina 31 din prezentul Jurnal Oficial.

↓ 603/2013 considerentul 5
(adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (5) ~~Amprentele digitale~~ ⇒ [...] ⇒ **Biometria** reprezintă un element important în stabilirea adevăratei identități a acestui tip de persoane. Este necesară instituirea unui sistem pentru compararea datelor ⇒ [...] ⇒ ⇒ [...] ⇒ **biometrice ale** acestora ⇐.

↓ 603/2013 considerentul 6

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (6) În acest scop, este necesară instituirea unui sistem cunoscut sub numele „Eurodac”, format dintr-un sistem central, care să gestioneze o bază de date centrală informatizată de date ⇒ **biometrice** ⇒ [...] , precum și din mijloacele electronice de transmitere între statele membre și sistemul central, denumite în continuare „infrastructura de comunicații”.

↓ nou

- (7) În scopul aplicării și implementării Regulamentului (UE) nr. [.../...], este necesar, de asemenea, să se asigure faptul că există o infrastructură de comunicații securizată separată, pe care autoritățile competente în materie de azil ale statului membru o pot utiliza pentru schimbul de informații privind solicitanții de protecție internațională. Aceste mijloace electronice securizate de transmitere sunt denumite „DubliNet” și ar trebui să fie gestionate și operate de eu- LISA.

↓ 603/2013 considerentul 7
(adaptat)

- (8) ~~Programul de la Haga a solicitat îmbunătățirea accesului la sistemele de evidență a datelor existente la nivelul Uniunii. În plus, Programul de la Stockholm a subliniat necesitatea de a orienta în mod adecvat procesul de culegere a datelor și de a dezvolta schimbul de informații și instrumentele aferente acestuia care să răspundă necesităților în materie de asigurare a respectării aplicării legii.~~

↕ nou
➡ Consiliul

- (9) În 2015, criza refugiaților și a migrației a scos în evidență dificultățile întâmpinate de unele state membre în prelevarea amprentelor digitale ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor aflați în situație de ședere ilegală care au încercat să eludeze procedurile de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională. Comunicarea Comisiei din 13 mai 2015, intitulată „O agendă europeană privind migrația”¹², a subliniat următoarele: „De asemenea, statele membre trebuie să pună în aplicare pe deplin normele privind prelevarea la frontiere a amprentelor digitale ale migranților”. Comunicarea menționată a propus, de asemenea, următoarele: „Comisia va explora, totodată, modul în care pot fi utilizate mai multe elemente biometrice de identificare prin intermediul sistemului Eurodac (cum ar fi tehnicile de recunoaștere facială cu ajutorul fotografiilor digitale)”.

- (10) Pentru a ajuta statele membre să depășească dificultățile ➡ [...] ➡ ➡ [...] ➡ ➡ [...] ➡ în cazul în care este imposibil să se preleveze amprente digitale ale resortisantului unei țări terțe sau ale apatridului din cauză că vârfurile degetelor sale sunt vătămate, fie în mod intenționat, fie în mod neintenționat, sau sunt amputate, , ➡ **prezentul regulament permite, de asemenea, în ultimă instanță, compararea unei imagini faciale fără amprente digitale** ➡ . ➡ [...] ➡ ➡ [...] ➡ ➡ S ➡ tatele membre ar trebui să epuizeze toate încercările posibile de prelevare a amprentelor

¹² COM(2015) 240 final, 13.5.2015.

digitale de la persoana vizată înainte să se efectueze o comparare utilizând doar imaginea facială. ➡ [...] ⌂ ➡ [...] ⌂

- (11) Returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune, cu respectarea drepturilor fundamentale în calitatea lor de principii generale ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional, inclusiv cu respectarea obligațiilor legate de protecția refugiaților și de respectarea drepturilor omului, și în conformitate cu dispozițiile Directivei 2008/115/CE¹³, este o componentă esențială a eforturilor ample de gestionare a fenomenului migrației și, în special, de reducere și descurajare a migrației nereglementare. Este necesar să se îmbunătățească eficacitatea sistemului Uniunii de returnare a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pentru a păstra încrederea publică în sistemul Uniunii din domeniul migrației și al azilului și această îmbunătățire ar trebui să fie însoțită de eforturi în vederea protejării celor care au nevoie de protecție.
- (12) Autoritățile naționale din statele membre se confruntă cu dificultăți în identificarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală care folosesc mijloace frauduloase pentru a evita să fie identificați și a împiedica procedurile de eliberare de noi documente de identitate în vederea returnării și a readmisiei lor. Prin urmare, este esențial să se ia măsurile necesare pentru ca informațiile privind resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost găsiți în situație de ședere ilegală în UE să fie colectate și transmise Eurodac și să fie comparate, de asemenea, cu cele colectate și transmise pentru stabilirea identității solicitanților de protecție internațională și a resortisanților țărilor terțe reținuți pentru trecerea ilegală a frontierelor externe ale Uniunii, în scopul de a facilita identificarea acestora și eliberarea de noi documente de identitate pentru aceștia, de a asigura returnarea și readmisia acestora și de a reduce cazurile de fraudă de identitate. Aceste măsuri ar trebui să contribuie, de asemenea, la reducerea duratei procedurilor administrative necesare pentru a asigura returnarea și readmisia resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, inclusiv perioada în care pot fi ținuti în custodie publică în așteptarea îndepărtării. De asemenea, aceste măsuri ar trebui să permită identificarea țărilor terțe de tranzit în care resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală poate fi readmis.

¹³ Directiva Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților aflați în situație de ședere ilegală, JO L 348, 24.12.2008, p. 98.

- (13) În concluziile sale din data de 8 octombrie 2015 cu privire la viitorul politicii de returnare, Consiliul a aprobat inițiativa anunțată de Comisie de a analiza oportunitatea extinderii domeniului de aplicare și al scopului Eurodac, astfel încât datele respective să poată fi utilizate în vederea returnării¹⁴. Statele membre ar trebui să aibă la dispoziție instrumentele necesare pentru a fi în măsură să detecteze migrația ilegală și deplasările secundare ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune. Prin urmare, datele din Eurodac ar trebui să poată fi consultate, sub rezerva condițiilor stabilite în prezentul regulament, de către autoritățile desemnate ale statelor membre în vederea efectuării de comparații.
- (14) Comunicarea Comisiei intitulată „Sisteme de informații mai puternice și mai inteligente în materie de frontiere și securitate”¹⁵ subliniază necesitatea de a îmbunătăți interoperabilitatea sistemelor de informații ca obiectiv pe termen lung, astfel cum a fost identificată și de Consiliul European și de Consiliu. Comunicarea propune instituirea unui grup de experți privind sistemele de informații și interoperabilitatea care să analizeze dacă este fezabil să se realizeze, din punct de vedere juridic și tehnic, interoperabilitatea sistemelor de informații în materie de frontiere și securitate. Acest grup ar trebui să evalueze necesitatea și proporționalitatea asigurării interoperabilității cu Sistemele de informații Schengen (SIS) și cu Sistemele de informații privind vizele (VIS) și să analizeze dacă este necesară revizuirea cadrului juridic privind accesul la EURODAC în scopul asigurării respectării legii¹⁶.

¹⁴ Planul de acțiune al UE privind returnarea, COM(2015) 453 final.

¹⁵ COM(2016) 205 final.

¹⁶ CY emphasizes the necessity for the interoperability of the different information systems and include the Dublin automated system (see article 44 in proposal for Dublin Regulation). In particular, it proposed to connect the Eurodac system with the rest of the information systems so as to draw the necessary data automatically (i.e. SIS, VIS, Eurodac and Dublin system). As a result of this, much of the administrative burden will be lifted and MSs will have a comprehensive picture of the person concerned promptly. LT: ensure compatibility of Eurodac with other information systems.

- (15) Este esențial ca, în lupta împotriva infracțiunilor cu caracter terorist și a altor infracțiuni grave, autoritățile de aplicare a legii să aibă la dispoziție cele mai cuprinzătoare și actuale informații pentru a-și putea îndeplini sarcinile. Informațiile conținute în Eurodac sunt necesare în scopul prevenirii, detectării sau anchetării infracțiunilor cu caracter terorist, astfel cum sunt menționate în Decizia-cadru 2002/475/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind combaterea terorismului¹⁷, sau a altor infracțiuni grave, astfel cum sunt menționate în Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre¹⁸. Prin urmare, datele din Eurodac ar trebui să poată fi consultate de către autoritățile desemnate ale statelor membre și de către Oficiul European de Poliție (Europol), sub rezerva condițiilor prezentate în prezentul regulament, în vederea efectuării de unor comparații.

- (16) Competențele conferite autorităților de aplicare a legii privind accesul la Eurodac nu ar trebui să aducă atingere dreptului solicitanților de protecție internațională de a li se analiza cererea în timp util, în conformitate cu legislația relevantă. De asemenea, orice monitorizare ulterioară, după obținerea unui rezultat pozitiv din partea Eurodac, nu ar trebui să aducă atingere acestui drept.

¹⁷ Decizia-cadru 2002/475/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind combaterea terorismului (JO L 164, 22.6.2002, p. 3).

¹⁸ Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre (JO L 190, 18.7.2002, p. 1).

↓ 603/2013 considerentul 10
(adaptat)

- (17) Comisia ~~subliniază~~ ☒ a subliniat ☒ în Comunicarea sa către Consiliu și către Parlamentul European din 24 noiembrie 2005 privind îmbunătățirea eficienței, creșterea interoperabilității și a sinergiilor dintre bazele de date la nivel european în domeniul justiției și al afacerilor interne că autoritățile responsabile de securitatea internă ar putea avea acces la Eurodac în situații bine definite, când ar exista o bănuială întemeiată că autorul unei infracțiuni cu caracter terorist sau al unei alte infracțiuni grave a solicitat protecție internațională. În această comunicare, Comisia a constatat, de asemenea, că, în virtutea principiului proporționalității, nu se pot efectua căutări în baza de date a Eurodac în acest scop decât dacă există un motiv de îngrijorare major legat de securitatea publică, și anume dacă fapta comisă de infractorul sau teroristul care trebuie identificat este atât de reprobabilă, încât justifică efectuarea de căutări într-o bază de date în care sunt înregistrate persoane fără cazier judiciar, și a concluzionat că, prin urmare, limita pe care trebuie să o respecte autoritățile responsabile de securitatea internă pentru a efectua căutări în Eurodac trebuie să fie întotdeauna mult mai mare decât limita care trebuie respectată pentru a efectua căutări în bazele de date din domeniul penal.

↓ 603/2013 considerentul 11

- (18) Mai mult, Europol joacă un rol-cheie în ceea ce privește cooperarea dintre autoritățile statelor membre în domeniul cercetării penale transfrontaliere în sprijinul prevenirii, examinării și investigării infracțiunilor la nivelul întregii Uniuni Europene. În consecință, Europol ar trebui să aibă, de asemenea, acces la Eurodac în cadrul sarcinilor care îi revin și în conformitate cu dispozițiile Deciziei 2009/371/JAI a Consiliului ~~din 6 aprilie 2009 privind înființarea Oficiului European de Poliție (Europol)~~¹⁹.

¹⁹ Decizia 2009/371/JAI a Consiliului din 6 aprilie 2009 privind înființarea Oficiului European de Poliție (Europol) (JO L 121, 15.5.2009, p. 37).

- (19) Cererile privind compararea datelor Eurodac de către Europol ar trebui aprobate numai în anumite cazuri, în circumstanțe specifice și în condiții stricte.
-

- (20) Dat fiind că Eurodac a fost instituit inițial pentru a facilita aplicarea Convenției de la Dublin, accesul la Eurodac în scopul prevenirii, detectării sau anchetării infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave reprezintă o modificare a finalității inițiale a Eurodac, care ☒ constituie o ingerință asupra ☒ ~~afectează~~ dreptului fundamental la respectarea vieții private a persoanelor ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate în Eurodac. ⇒ În conformitate cu cerințele de la articolul 52 alineatul (1) din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, ⇐ ~~O~~ orice astfel de ☒ ingerință ☒ ~~interferență~~ trebuie să fie în conformitate cu legea, care trebuie formulată cu suficientă precizie pentru a permite oricărei persoane să își adapteze comportamentul și care trebuie să protejeze persoanele fizice împotriva arbitrarității și să indice cu suficientă claritate marja de ☒ discreție ☒ ~~libertate~~ conferită autorităților competente și modul de exercitare a acesteia. ~~Într-o societate democratică~~ ~~O~~ orice ☒ ingerință ☒ ~~interferență~~ trebuie să fie necesară ~~pentru a proteja un interes legitim și proporțional~~ ⇒ pentru a răspunde efectiv unui obiectiv de interes general ⇐ și trebuie să fie pe măsura obiectivului legitim pe care intenționează să îl atingă.

↓ 603/2013 considerentul 14

- (21) Chiar dacă scopul inițial al instituirii Eurodac nu prevedea posibilitatea de a solicita compararea cu baza de date a unei amprente digitale latente, respectiv urma dactiloscopică ce poate fi găsită la locul infracțiunii, o asemenea posibilitate este fundamentală în domeniul cooperării polițienești. Posibilitatea de a compara o amprentă digitală latentă cu datele dactiloscopice stocate în Eurodac, în cazurile în care există motive întemeiate să se considere că autorul sau victima se poate încadra în clasificat(ă) într-una dintre categoriile care intră sub incidența prezentului regulament, oferă autorităților desemnate din statele membre un instrument extrem de valoros în prevenirea, detectarea și anchetarea infracțiunilor cu caracter terorist și a altor infracțiuni grave, când, de exemplu, singurele dovezi disponibile la locul infracțiunii sunt amprente digitale latente.

↓ 603/2013 considerentul 15

➡ Consiliul

- (22) Prezentul regulament stabilește, de asemenea, condițiile în care ar trebui autorizate cererile de comparare a datelor ➡ [...] ➡ biometrice ➡ cu datele Eurodac în scopul prevenirii, detectării sau anchetării infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave și garanțiile necesare pentru a asigura protecția dreptului fundamental la respectarea vieții private a persoanelor ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate în Eurodac. Strictețea acestor condiții reflectă faptul că baza de date Eurodac înregistrează datele ➡ [...] ➡ biometrice ➡ ale persoanelor despre care nu se presupune că au comis o infracțiune cu caracter terorist sau altă infracțiune gravă.

↓ 603/2013 considerentul 16
(adaptat)

- (23) În vederea garantării egalității de tratament pentru toți solicitanții și beneficiarii de protecție internațională, precum și pentru a se asigura coerența cu acquis-ul actual al Uniunii în materie de azil, în special cu Directiva 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului ~~din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de statutul beneficiar de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați și pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și referitoare la conținutul protecției acordate~~²⁰ și cu Regulamentul (UE) nr. [.../...]604/2013, este oportun să se extindă sfera de aplicare a prezentului regulament ~~pentru a include~~ ☒ include ☒ ☒ în domeniul său de aplicare ☒ solicitanții de protecție subsidiară și persoanele eligibile pentru protecție subsidiară.

↓ 603/2013 considerentul 17
(adaptat)

⇒ nou
⇒ Consiliul

- (24) De asemenea, este necesar să se solicite statelor membre să ~~preleveze în în mod prompt~~ și să transmită în mod prompt datele ☞ [...] ☞ ☞ **biometrice** ☞ ale fiecărui solicitant de protecție internațională și ale fiecărui resortisant al unei țări terțe sau apatrid care este reținut pentru trecerea ☒ neregulamentară ☒ ~~ilegală~~ a frontierei externe a unui stat membru ⇒ sau care este găsit în situație de ședere ilegală într-un alt stat membru ⇐, în cazul în care persoana respectivă are cel puțin ~~14~~ ⇒ șase ⇐ ani.

²⁰ Directiva 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate (JO L 337, 20.12.2011, p. 9).

↓ nou

⇒ Consiliul

- (25) În vederea consolidării protecției minorilor neînsoțiți care nu au solicitat protecție internațională și a copiilor care pot ajunge să fie separați de familiile lor, este necesar, de asemenea, să se preleveze ⇒ [...] ➔ **date biometrice** ➔ în scopul stocării în sistemul central, pentru a contribui la stabilirea identității unui copil și a ajuta un stat membru să depisteze orice rude sau legături pe care aceștia le pot avea cu persoane dintr-un alt stat membru. Stabilirea legăturilor de familie reprezintă un element-cheie în reunificarea familiei și trebuie să fie strâns legată de identificarea interesului superior al copilului și, în cele din urmă, de găsirea unei soluții durabile.
- (26) În aplicarea prezentului regulament, statele membre ar trebui să acorde prioritate interesului superior al copilului. În cazul în care statul membru solicitant ajunge la concluzia că datele Eurodac se referă la un copil, aceste date pot fi folosite numai în scopul asigurării respectării legii de către statul membru solicitant, în conformitate cu legislația privind minorii a statului respectiv și în conformitate cu obligația de a acorda prioritate interesului superior al copilului.

↓ 603/2013 considerentul 18
(adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (27) Este necesară stabilirea de norme stricte privind transmiterea acestor date ⇒ [...] ➔ ➔ **biometrice** ➔ către sistemul central, înregistrarea acestor date ⇒ [...] ➔ ➔ **biometrice** ➔ și a altor date ☒ cu caracter personal ☒ relevante în sistemul central, stocarea acestora, compararea lor cu alte date ⇒ [...] ➔ ➔ **biometrice** ➔ transmiterea rezultatelor acestor comparații și marcarea și ștergerea datelor înregistrate. Aceste norme pot varia în funcție de situația diferitelor categorii de resortisanți ai unor țări terțe sau apatrizi și ar trebui adaptate în mod specific ☒ situației respective ☒ ~~acestora~~.

↓ 603/2013 considerentul 19

(adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (28) Statele membre ar trebui să garanteze transmiterea unor date ➡ [...] ➡ ➡ **biometrice** ➡ de o calitate corespunzătoare, în scopul comparării prin sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale ➡ și de recunoaștere facială ➡. Toate autoritățile care au dreptul de a accesa Eurodac ar trebui să investească în pregătirea adecvată a personalului și în echipamentele tehnologice necesare. Autoritățile care au dreptul de a accesa Eurodac ar trebui să comunice Agenției Europene pentru Gestionarea Operațională a Sistemelor Informatice la Scară Lărgă în Spațiul de Libertate, Securitate și Justiție, instituită prin Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 al Parlamentului European și al Consiliului²¹ („~~agenția~~” ☒ denumită în continuare „eu-LISA” ☒) dificultățile specifice pe care le întâmpină în ceea ce privește calitatea datelor, pentru a le putea soluționa.

↓ 603/2013 considerentul 20

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (29) Faptul că este imposibil, temporar sau permanent, de a preleva ~~lua~~ și/sau de a transmite date ➡ [...] ➡ ➡ **biometrice** ➡ din cauza calității insuficiente a datelor pentru o comparare corespunzătoare, a unor probleme tehnice, a unor motive legate de protecția sănătății sau din cauza faptului că persoanei vizate nu i se pot ~~lua~~ preleva ➡ [...] ➡ ➡ **datele biometrice** ➡ ~~datorită~~ din cauza unor circumstanțe independente de voința sa, nu ar trebui să afecteze negativ examinarea cererii de protecție internațională depuse de persoana respectivă și luarea unei decizii privind această cerere.

²¹ Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 de instituire a Agenției europene pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă în spațiul de libertate, securitate și justiție (JO L 286, 1.11.2011, p. 1).

↕ nou

⇒ Consiliul

- (30) Statele membre ar trebui să consulte documentul de lucru al serviciilor Comisiei referitor la punerea în aplicare a Regulamentului Eurodac în ceea ce privește obligația de a preleva amprente digitale, ⇒ **obligatie pe care** ◯ , ⇒ [...] ◯ la ⇒ [...] ◯ 20 iulie 2015²², ⇒ **Consiliul a invitat statele membre să o respecte**, ◯ ⇒ [...] ◯ ⇒ **documentul menționat** ◯ prezintă o metodă de prelevare a amprentelor digitale ale resortisanților țărilor terțe în situație neregulamentară care se bazează pe cele mai bune practici. În cazul în care legislația națională a unui stat membru permite, în ultimă instanță, prelevarea amprentelor digitale cu forța sau prin constrângere, măsurile respective trebuie să respecte pe deplin Carta drepturilor fundamentale a UE. Resortisanții țărilor terțe care sunt considerați a fi persoane vulnerabile și minorii nu ar trebui constrânși să li se preleveze amprente digitale sau imaginea facială, cu excepția unor circumstanțe justificate în mod corespunzător care sunt autorizate în temeiul legislației naționale.²³ ⇒ **În acest context, luarea în custodie publică ar trebui să fie utilizată numai în ultimă instanță, pentru a stabili sau a verifica identitatea unui resortisant al unei țări terțe.** ◯

↓ 603/2013 considerentul 21
(adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (31) Rezultatele pozitive obținute în urma consultării Eurodac ar trebui verificate de un expert cu experiență în date dactiloscopice pentru a se garanta determinarea exactă a responsabilității, în temeiul Regulamentului (UE) nr. ⇒ [...] ◯ ~~604/2013~~ ⇒ , identificarea exactă a resortisantului țării terțe sau a apatridului ⇐ și identificarea exactă a suspectului în cazul unei infracțiuni sau a victimei unei infracțiuni ale cărui/cărei date ar putea fi înregistrare în Eurodac. ⇒ Rezultatele pozitive obținute în urma consultării Eurodac pe baza imaginilor faciale ar trebui²⁴, de asemenea, să fie

²² COM(2015) 150 final, 27.5.2015.

²³ DE: coherence with the operational part of the text needed

²⁴ DE: add "if necessary"

verificate în cazul în care există îndoiala că rezultatele se referă la aceeași persoană.²⁵ ⇐

↓ 603/2013 considerentul 22
(adaptat)
⇒ nou
⇒ Consiliul

- (32) Resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au solicitat protecție internațională într-un stat membru pot ~~au posibilitatea de a~~ ⇒ încerca să ⇐ solicitea protecție internațională în alt stat membru pentru încă mulți ani. Prin urmare, perioada maximă de stocare a datelor ⇒ [...] ⇐ ⇒ biometrice ⇐ în sistemul central ar trebui să fie de o durată considerabilă. Dat fiind faptul că majoritatea resortisanților unor țări terțe sau a apatrizilor care s-au instalat în Uniune de mai mulți ani vor fi obținut statutul de rezident permanent sau chiar cetățenia unuia dintre statele membre după această perioadă, un interval de zece ani se consideră a fi o perioadă acceptabilă pentru stocarea datelor ⇒ [...] ⇐ ⇒ biometrice. ⇐

↓ nou
⇒ Consiliul

- (33) În vederea prevenirii și a monitorizării cu succes a deplasărilor neautorizate ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor care nu au drept de ședere în Uniune și în vederea luării măsurilor necesare pentru a asigura returnarea și admisia eficace în țările terțe în conformitate cu Directiva 2008/115/CE²⁶ și dreptul la protecția datelor cu caracter personal, ar trebui să se considere că este necesar ca perioada de stocare a datelor ⇒ [...] ⇐ ⇒ biometrice ⇐ să fie de cinci ani.

²⁵ DE: scrutiny reservation; in favour of automatic transmission of false positive hits

²⁶ JO L 348, 24.12.2008, p. 98.

↓ 603/2013 considerentul 23

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (34) Perioada de stocare a datelor ➡ [...] ➡ ➡ **biometrice** ➡ ➡ și a tuturor celorlalte date cu caracter personal ⇐ ar trebui să fie mai scurtă în anumite situații speciale când nu este nevoie să se stocheze datele ~~daetiloscoapiee~~ respective pentru acest interval. Datele ➡ [...] ➡ ➡ **biometrice** ➡ ➡ și toate celelalte date cu caracter personal ale unui resortisant al unei țări terțe ⇐ ar trebui șterse imediat ce resortisantul unei țări terțe sau apatridul dobândește cetățenia unui stat membru.

↓ 603/2013 considerentul 24

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (35) Este oportun să se stocheze datele referitoare la persoanele ale căror ➡ [...] ➡ ➡ **date biometrice** ➡ au fost înregistrate inițial în Eurodac în momentul prezentării cererilor lor de protecție internațională și cărora li s-a acordat protecție internațională într-un stat membru, pentru a permite compararea acestor date cu cele înregistrate în momentul prezentării unei cereri de protecție internațională.

↓ 603/2013 considerentul 25
(adaptat)

- (36) ~~Agenciei~~ ☒ eu-LISA ☒ i s-au atribuit sarcinile care îi reveneau Comisiei în legătură cu gestionarea operațională a Eurodac, în conformitate cu prezentul regulament și cu anumite atribuții referitoare la infrastructura de comunicații, începând cu 1 decembrie 2012, dată la care ~~agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ își-a preluat responsabilitățile. ~~Agencia ar trebui să preia sarcinile care îi sunt atribuite în temeiul prezentului regulament, iar dispozițiile relevante din Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 ar trebui modificate în consecință.~~ În plus, Europol ar trebui să beneficieze de statutul de observator la reuniunile Consiliului de administrație al ~~agenciei~~ ☒ eu-LISA ☒ atunci când o chestiune referitoare la punerea în aplicare a prezentului regulament privind accesul la Eurodac în vederea consultării de către autoritățile desemnate ale statelor membre și de către Europol în scopul prevenirii, detectării sau anchetării infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave figurează pe ordinea de zi. Europol ar trebui să poată numi un reprezentant în cadrul ~~Grupului consultativ Eurodac din cadrul~~ afacerii ☒ eu-LISA ☒ ~~agenciei~~.

↓ 603/2013 considerentul 26

~~Statutul funcționarilor Uniunii Europene (Statutul funcționarilor) și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene (Regimul aplicabil celorlalți agenți), stabilite de Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului ²⁷ (denumite împreună în continuare „Statutul funcționarilor”, ar trebui să se aplice tuturor membrilor personalului din cadrul agenției care se ocupă de chestiuni legate de prezentul regulament.~~

↓ 603/2013 considerentul 27
(adaptat)

- (37) Este necesar să se stabilească în mod clar responsabilitățile Comisiei și ale ☒ eu-LISA ☒ ~~agenciei~~ în ceea ce privește sistemul central și infrastructura de comunicații, precum și responsabilitatea statelor membre în ceea ce privește

²⁷ JO L 56, 4.3.1968, p. 1.

prelucrarea datelor, securitatea acestora, accesul la date și corectarea datelor înregistrate.

↓ 603/2013 considerentul 28

- (38) Este necesară desemnarea autorităților competente ale statelor membre și a punctului de acces național prin intermediul cărora se efectuează cererile de comparare cu datele Eurodac, precum și întocmirea unei liste a unităților operaționale din cadrul autorităților desemnate care sunt autorizate să solicite această comparare în scopuri specifice de prevenire, detectare sau anchetare a infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave.
-

↓ 603/2013 considerentul 29

- (39) Unitățile operaționale din cadrul autorităților desemnate ar trebui să prezinte punctului de acces național, prin intermediul autorității de control, cererile de comparare cu datele stocate în sistemul central și ar trebui să motiveze respectivele cereri. Unitățile operaționale din cadrul autorităților desemnate care sunt autorizate să solicite compararea cu datele Eurodac nu ar trebui să acționeze în calitate de autoritate de control. Autoritățile de control ar trebui să acționeze independent de autoritățile desemnate și să garanteze, în mod independent, respectarea strictă a condițiilor privind accesul, astfel cum sunt prevăzute de prezentul regulament. Acestea ar trebui să transfere ulterior cererea de comparare, fără a comunica motivele, prin intermediul punctului de acces național, către sistemul central, după ce se va fi verificat că sunt îndeplinite toate condițiile de acces. În cazuri excepționale de urgență, atunci când accesul imediat este necesar pentru a răspunde unei amenințări specifice și reale având legătură cu infracțiuni cu caracter terorist sau cu alte infracțiuni grave, autoritatea de control ar trebui să proceseze cererea imediat și să realizeze verificarea abia ulterior.

↓ 603/2013 considerentul 30

- (40) Autoritatea desemnată și autoritatea de control pot face parte din aceeași organizație, dacă legislația națională permite acest lucru, însă autoritatea de control ar trebui să acționeze independent atunci când își îndeplinește sarcinile în temeiul prezentului regulament.
-

↓ 603/2013 considerentul 31

- (41) În scopul protecției datelor cu caracter personal și pentru a exclude comparările sistematice, care ar trebui interzise, prelucrarea datelor Eurodac ar trebui să se realizeze numai în anumite cazuri și numai în situațiile în care este necesară în scopul prevenirii, detectării sau anchetării infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave. Un caz specific apare atunci când cererea de comparare este legată de o situație specifică și concretă sau de un anumit pericol concret asociat unei infracțiuni cu caracter terorist sau unei alte infracțiuni grave ori de anumite persoane despre care există motive întemeiate să se creadă că vor comite sau au comis astfel de infracțiuni. De asemenea, un alt caz specific este considerat acela în care cererea de comparare este legată de o persoană care este victima unei infracțiuni cu caracter terorist sau a unei alte infracțiuni grave. În consecință, autoritățile desemnate și Europol ar trebui să solicite o comparare cu datele Eurodac numai atunci când au motive întemeiate să creadă că o astfel de comparare va furniza informații care vor contribui în mod substanțial la prevenirea, detectarea sau anchetarea unei infracțiuni cu caracter terorist sau a unei alte infracțiuni grave.

- (42) În plus, accesul ar trebui permis doar atunci când comparările cu bazele de date dactiloscopice naționale ale statului membru și cu sistemul de identificare dactiloscopică automatizată al tuturor celorlalte state membre, în temeiul Deciziei 2008/615/JAI a Consiliului din 23 iunie 2008 privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere²⁸, nu au dus la stabilirea identității persoanei vizate. Această condiție impune statului membru solicitant să efectueze comparări cu sistemele de identificare dactiloscopică automatizată ale tuturor celorlalte state membre, disponibile din punct de vedere tehnic, în temeiul Deciziei 2008/615/JAI, cu excepția cazului în care statul membru respectiv poate justifica faptul că există motive întemeiate să se considere că respectiv comparările le nu vor duce la stabilirea identității ☒ persoanei vizate ☒ subiectului vizat. Astfel de motive întemeiate există în special atunci când cazul respectiv nu are nicio legătură operațională sau investigațională cu un anumit stat membru. Această condiție necesită punerea în aplicare juridică și tehnică prealabilă a Deciziei 2008/615/JAI de către statul membru solicitant în zona în care datele ☒ domeniul datelor ☒ dactiloscopice au fost euse, dat fiind că nu ar trebui să fie permisă efectuarea unor verificări în Eurodac în scopul asigurării respectării aplicării legii fără ca demersurile sus-menționate să fi fost realizate anterior.

²⁸ Decizia 2008/615/JAI a Consiliului din 23 iunie 2008 privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere (JO L 210, 6.8.2008, p. 1).

↓ 603/2013 considerentul 33

- (43) Înainte de a face căutări în Eurodac, autoritățile desemnate ar trebui, de asemenea, sub rezerva îndeplinirii condițiilor necesare pentru efectuarea unei astfel de comparări, să consulte Sistemul de informații privind vizele în conformitate cu Decizia 2008/633/JAI a Consiliului din 23 iunie 2008 privind accesul la Sistemul de informații privind vizele (VIS) în vederea consultării de către autoritățile desemnate ale statelor membre și de către Europol în scopul prevenirii, detectării și anchetării infracțiunilor de terorism și a altor infracțiuni grave²⁹.
-

↓ 603/2013 considerentul 34

- (44) În scopul schimbului de date cu caracter personal și al comparării eficiente, statele membre ar trebui să implementeze și să utilizeze pe deplin actualele acorduri internaționale, precum și legislația Uniunii privind schimbul de date cu caracter personal aflată deja în vigoare, în special Decizia 2008/615/JAI.
-

↓ 603/2013 considerentul 35

~~Atunci când se pune în aplicare prezentul regulament, statele membre ar trebui să țină seama în primul rând de interesul superior al copilului. În cazul în care statul membru solicitant stabilește că datele Eurodac se referă la un minor, aceste date pot fi folosite numai în scopul asigurării respectării aplicării legii de către statul membru solicitant, în conformitate cu legislația statului respectiv în materie de minori și în conformitate cu obligația de a acorda prioritate interesului superior al copilului.~~

²⁹ Decizia 2008/633/JAI a Consiliului din 23 iunie 2008 privind accesul la Sistemul de informații privind vizele (VIS) în vederea consultării de către autoritățile desemnate ale statelor membre și de către Europol în scopul prevenirii, depistării și cercetării infracțiunilor de terorism și a altor infracțiuni grave (JO L 218, 13.8.2008, p. 129).

↓ 603/2013 considerentul 36

- (45) În timp ce răspunderea extracontractuală a Uniunii privind funcționarea sistemului Eurodac va fi guvernată de dispozițiile relevante ale Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), este necesară stabilirea unor norme speciale privind răspunderea extracontractuală a statelor membre în ceea ce privește funcționarea sistemului.

↓ 603/2013 considerentul 37

(adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (46) Deoarece obiectivul prezentului regulament, și anume instituirea unui sistem pentru compararea datelor ➡ [...] ➡ **biometrice** ➡ în vederea asistării punerii în aplicare a politicii Uniunii în materie de azil ☒ și migrație ☒, nu poate, prin însăși natura sa, să fie realizat în mod satisfăcător de către statele membre și, în consecință, poate fi realizat mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității enunțat la articolul ~~menționat în articolul~~ respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.

↓ 603/2013 considerentul 38

(adaptat)

⇒ nou

- (47) [Directiva [2016/.../...] a Parlamentului European și a Consiliului ~~din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date~~³⁰] se aplică prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre efectuate în temeiul prezentului regulament, cu excepția cazului în care această prelucrare este efectuată de către autoritățile desemnate sau de control ☒ competente ☒ ale statelor membre în scopul prevenirii, ☒ anchetării, ☒ detectării sau ~~anchetării~~ ⇒ urmării penale a ☒ infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave ⇒ , inclusiv al protejării împotriva amenințărilor la adresa securității publice și al prevenirii unor astfel de amenințări ☒ .

↓ 603/2013 considerentul 39

(adaptat)

⇒ nou

- (48) ☒ Dispozițiile naționale adoptate în temeiul Directivei [2016/... /UE] a Parlamentului European și a Consiliului [din ... 2016] privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, identificării, investigării sau urmării penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și la libera circulație a acestor date se aplică ☒ ~~Operațiunilor~~ de prelucrare a datelor cu caracter personal ~~efectuate~~ de către autoritățile ☒ competente ale ☒ statelor membre în scopul prevenirii, ☒ anchetării, ☒ detectării sau ~~anchetării~~ ⇒ urmării penale a ☒ infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave, în temeiul prezentului regulament ~~ar trebui să fie conforme cu standardele de protecție ale datelor cu caracter personal din dreptul intern al acestora, în conformitate cu Decizia cadru 2008/977/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală~~³¹.

³⁰ Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (JO L 281, 23.11.1995, p. 31).

³¹ JO L 350, 30.12.2008, p. 60.

↓ 603/2013 considerentul 40

(adaptat)

⇒ nou

- (49) ~~Principiile~~ ⇒ Normele ⇐ enunțate de Regulamentul ~~Directiva~~ [2016/.../...] ~~95/46/CE~~ privind protecția drepturilor și a libertăților persoanelor fizice, în special a dreptului acestora ☒ la protecția datelor cu caracter personal care le privesc ☒ ~~la viața privată~~, în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, ar trebui ⇒ precizate în materie de responsabilitate pentru prelucrarea datelor, garantare a drepturilor persoanelor vizate și supraveghere a protecției datelor ⇐ ~~suplimentate sau clarificate~~, în special în privința anumitor sectoare.

↓ 603/2013 considerentul 41

⇒ nou

⇒ Consiliul

- (50) Ar trebui să se interzică transferurile de date cu caracter personal obținute de un stat membru sau de Europol în temeiul prezentului regulament din sistemul central către orice țară terță, organizație internațională sau entitate privată stabilită în interiorul sau în afara Uniunii, pentru a garanta dreptul la azil și pentru a apăra solicitanții de protecție internațională împotriva divulgării datelor lor către ~~terte~~ țări terte. Acest lucru implică faptul că statele membre nu ar trebui să transfere informațiile obținute din sistemul central referitoare la: ⇒ nume; data nașterii; naționalitate; ⇐ statul/statele membru/membre de origine ⇒ sau statul membru de repartizare; informații detaliate privind documentul de identitate sau de călătorie ⇐; locul și data depunerii cererii de protecție internațională, numărul de referință utilizat de statul membru de origine, data la care ☞ [...] ☞ datele biometrice ☞ au fost prelevate ~~luate~~, precum și data la care statul/statele membru/membre a/au transmis datele către Eurodac, numele de utilizator al operatorului și toate informațiile legate de orice transfer al persoanei vizate în temeiul [Regulamentului (UE) nr. 604/2013]. Această interdicție nu ar trebui să aducă atingere dreptului statelor membre de a transfera aceste date către țările terțe cărora li se aplică [Regulamentul (UE) nr. 604/2013] [⇒ în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. [.../2016], respectiv cu normele

naționale adoptate în temeiul Directivei [2016/.../UE] ⇐], astfel încât statele membre să poată coopera cu aceste țări terțe, în sensul prezentului regulament.

↓ nou

- (51) În cazuri individuale, informațiile obținute din sistemul central pot fi transmise unei țări terțe pentru a contribui la identificarea unui resortisant al unei țări terțe în vederea returnării acestuia. Schimbul de date cu caracter personal trebuie să facă obiectul unor condiții stricte. În cazul în care se transmit astfel de informații, unei țări terțe nu i se aduce la cunoștință faptul că un resortisant al unei țări terțe a introdus o cerere de protecție internațională în cazul în care țara în care persoana respectivă va fi readmisă este, de asemenea, țara sa de origine sau o altă țară terță. Orice transfer de date către o țară terță în scopul identificării unui resortisant al unei țări terțe trebuie să fie în conformitate cu dispozițiile capitolului V din Regulamentul (UE) nr. [... 2016].
-

↓ 603/2013 considerentul 42

- (52) Autoritățile naționale de supraveghere ar trebui să monitorizeze legalitatea prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre, iar autoritatea de supraveghere instituită prin Decizia 2009/371/JAI ar trebui să monitorizeze legalitatea activităților de prelucrare a datelor desfășurate de Europol.

↓ 603/2013 considerentul 43

- (53) Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului ~~din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date~~³², în special articolele 21 și 22 privind confidențialitatea și securitatea prelucrării, se aplică operațiunilor de prelucrare a datelor cu caracter personal efectuate de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii, ~~efectuate~~ în temeiul prezentului regulament. Cu toate acestea, ar trebui clarificate unele aspecte în ceea ce privește responsabilitatea prelucrării datelor și supravegherea protecției acestora, ținând seama de faptul că protecția datelor reprezintă un factor-cheie pentru gestionarea cu succes a sistemului Eurodac și că securitatea datelor, calitatea tehnică înaltă și legalitatea consultărilor sunt esențiale pentru asigurarea funcționării adecvate și armonioase a sistemului Eurodac, precum și pentru facilitarea aplicării [Regulamentului (UE) nr. 604/2013].

↓ 603/2013 considerentul 44

(adaptat)

⇒ nou

- (54) Persoana vizată ar trebui să fie informată ⇒ în special ⇐ cu privire la scopul pentru care datele sale vor fi prelucrate în cadrul Eurodac, fiindu-i prezentată inclusiv o descriere a obiectivelor Regulamentului (UE) [.../...] ~~nr. 604/2013~~, precum și a modului în care vor putea fi folosite datele sale de către autoritățile de aplicare a legii.

³² Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p. 1).

↓ 603/2013 considerentul 45

- (55) Este oportun ca autoritățile naționale de supraveghere să monitorizeze legalitatea prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre, în timp ce Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, prevăzută în Regulamentul (CE) nr. 45/2001, ar trebui să monitorizeze activitățile instituțiilor, organelor, oficiilor și agențiilor Uniunii referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal, efectuată în temeiul prezentului regulament.

↓ nou

→ Consiliul

- (56) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 28 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 și a emis un aviz la  [...]  → **21 septembrie 2016**  .

↓ 603/2013 considerentul 46

- (57) Statele membre, Parlamentul European, Consiliul și Comisia ar trebui să se asigure că autoritățile naționale și europene de supraveghere pot supraveghea utilizarea datelor Eurodac și accesul la acesta în mod corespunzător.

↓ 603/2013 considerentul 47
(adaptat)

- (58) Este necesar să se monitorizeze și să se evalueze cu regularitate rezultatele Eurodac, inclusiv  pentru a stabili  dacă accesul în scopul asigurării respectării aplicării legii a dus la discriminarea indirectă a solicitanților de protecție internațională, după cum s-a amintit în evaluarea conformității prezentului regulament cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”), efectuată de Comisie. ~~Agencia~~  eu-LISA  ar trebui să înainteze Parlamentului European și Consiliului un raport anual privind activitățile sistemului central.

↓ 603/2013 considerentul 48

⇒ nou

- (59) Statele membre ar trebui să prevadă un sistem de sancțiuni eficace, proporționale și disuasive pe care să le aplice în cazul prelucrării ⇒ ilegale a ⇐ datelor introduse în sistemul central contrar scopurilor Eurodac.

↓ 603/2013 considerentul 49

- (60) Este necesar ca statele membre să fie informate cu privire la statutul unor proceduri specifice de azil, în vederea facilitării unei aplicări adecvate a Regulamentului (UE) nr. 604/2013.

↓ 603/2013 considerentul 50

- (61) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și este conform cu principiile consacrate în special de Cartă. În special, prezentul regulament vizează garantarea respectării depline a protecției datelor cu caracter personal și a dreptului de a solicita protecție internațională și de a promova aplicarea articolelor 8 și 18 din Cartă. Prin urmare, prezentul regulament ar trebui să fie aplicat în consecință.

↓ 603/2013 considerentul 51

- (62) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale.

↓ 603/2013 considerentul 52
(adaptat)

~~În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la TUE și la TFUE, Regatul Unit a notificat intenția sa de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentului regulament.~~

↓ 603/2013 considerentul 53
(adaptat)

~~În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la TUE și la TFUE, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul respectiv, Irlanda nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale.~~

↕ nou

(63) [În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, aceste state membre și-au notificat dorința de a participa la adoptarea și aplicarea prezentului regulament.] SAU

(64) [În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, aceste state membre nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu au obligații în temeiul acestuia și nu fac obiectul aplicării sale.] SAU

- (65) [În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale.]
- (66) [În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda și-a notificat (, prin scrisoarea din,) dorința de a lua parte la adoptarea și aplicarea prezentului regulament.] SAU
- (67) [În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit și-a notificat (, prin scrisoarea din,) dorința de a lua parte la adoptarea și aplicarea prezentului regulament.]
- (68) [În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Irlanda nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale.]

↓ 603/2013 considerentul 54
(adaptat)

- (69) Este necesar să se limiteze domeniul de aplicare teritorială al prezentului regulament în vederea alinierii sale la domeniul de aplicare teritorială al Regulamentului (UE) nr. [.../...] ~~604/2013~~, 604/2013,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Scopul sistemului „Eurodac”³³

(1) Se instituie un sistem denumit sub numele „Eurodac”, al cărui scop este să contribuie la:

- (a) determinarea statului membru responsabil, în temeiul Regulamentului (UE) nr. [.../...] ~~604/2013~~, cu examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-un stat membru de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid și, pe de altă parte, să faciliteze aplicarea Regulamentului (UE) nr. [.../...] ~~604/2013~~ în condițiile stabilite de prezentul regulament;

³³ **DE**: scrutiny reservation. **AT, CY, DE**: in favour of the future automated system including the corrective allocation mechanism under the Dublin Regulation being part of Eurodac, in order to ensure better interoperability between the systems. **COM** considered that the systems should remain separate and explained that the automated system under the proposal for Dublin Regulation is a counting system, in which, considering the type of data collected in Eurodac, quite a large amount of data would be missing

↓ nou

⇒ Consiliul

(b) controlul imigrației ilegale și al deplasărilor secundare în interiorul Uniunii și la identificarea resortisanților țărilor terțe ⇒ și a apatrizilor ⇐ aflați în situație de ședere ilegală, în vederea stabilirii măsurilor corespunzătoare care trebuie să fie luate de către statele membre, inclusiv îndepărtarea și ⇒ [...] ⇐ ⇒ returnarea ⇐ persoanelor aflate în situație de ședere ilegală,³⁴

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

~~(2) (c) Prezentul regulament~~ ~~stabilirea~~ ~~condițiilor~~ în care autoritățile desemnate ale statelor membre și Oficiul European de Poliție (Europol) pot solicita compararea datelor ⇒ [...] ⇐ ⇒ biometrice ⇐ cu cele stocate în sistemul central în scopul asigurării respectării aplicării legii ⇒, pentru prevenirea, detectarea sau anchetarea infracțiunilor de terorism sau a altor infracțiuni grave ⇐.³⁵

³⁴ CY prefers a broader scope and suggests inclusion of the stateless persons with habitual residence in a third country, that is "... with the identification of illegally staying third-country nationals or stateless persons **with habitual residence in a third country** for determining the appropriate measures to be taken by MS ..."

³⁵ ES: Access to Eurodac according to Art.1(1)(c) should be simplified. It should follow the lines set by the VIS Decision (Consiliul Decision 2008/633/JHA). Interoperability of EU information systems is becoming more and more important (see Commission's Communication "Stronger and Smarter Information Systems for Borders and Security"), and different access requirements could be an obstacle for integrated access procedures to the databases.

~~(2)~~(2) Fără a aduce atingere prelucrării datelor destinate Eurodac de către statul membru de origine în bazele de date create în temeiul dreptului intern al acestuia, datele ~~[...]~~ **biometrice** și alte date cu caracter personal pot fi prelucrate în Eurodac numai în scopul prevăzut de prezentul regulament și [la ~~[...]~~ **articolele 32, 33 și 48** ~~[...]~~ alineatul (1) **litera (b)** din Regulamentul (UE) nr. 604/2013].³⁶

↓ nou

Consiliul

Articolul 2

Obligația de prelevare a ~~[...]~~ **datelor biometrice**

(1) Statele membre au obligația de a preleva ~~[...]~~ **datele biometrice** a ~~le~~ persoanelor menționate la articolul 10 alineatul (1), la articolul 13 alineatul (1) și la articolul 14 alineatul (1) în scopurile prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b) din prezentul regulament și impun persoanelor vizate cerința de a se supune prelevării ~~[...]~~ **de date biometrice** și le informează cu privire la aceasta în conformitate cu articolul 30 din prezentul regulament.

(2) Prelevarea ~~[...]~~ **datelor biometrice** a ~~le~~ minorilor cu vârsta de cel puțin șase ani se efectuează într-un mod care ține seama de nevoile specifice ale copiilor și este adaptat acestora de către funcționari special instruiți pentru prelevarea amprentelor digitale și a imaginilor faciale ale minorilor.³⁷ Minorul este ~~[...]~~ însoțit de un adult responsabil, de un tutore sau de un reprezentant în momentul prelevării ~~[...]~~ **datelor sale biometrice**.³⁸ Statele membre trebuie să respecte în permanență demnitatea și

³⁶ CZ: delete the wording " and [Article **32(1)** ~~[...]~~ of Regulation (EU) No 604/2013]".

³⁷ CY requested the opinion of the Legal Service to determine whether this provision is compatible with the rest of the Union acquis, particularly with respect to the children's rights.

³⁸ BG: want more clarity on fingerprinting of minors, especially on the need to be accompanied by a guardian or a representative. Employees trained to take fingerprints of minors could act as representatives for taking fingerprints and facial images. BE: concerns over the need for fingerprints of minors to be taken by specifically trained officials and need for them to be accompanied by a guardian or representative.

integritatea fizică a minorului în timpul procedurii de prelevare a amprentelor digitale și a imaginii faciale.

(3) Statele membre ➡ [...] ➡ introduc ➡ [...] ➡ sancțiuni administrative³⁹, în conformitate cu legislația lor națională, pentru neconformarea la procesul de prelevare a ➡ [...] ➡ ➡ **datelor biometrice** ➡ în conformitate cu alineatul (1) al prezentului articol. Aceste sancțiuni sunt eficace, proporționale și disuasive. ➡ [...] ➡

(4) Fără a aduce atingere alineatului (3) al prezentului articol, în cazul în care nu este posibil să se preleveze ➡ [...] ➡ ➡ **date biometrice** ➡ de la resortisanți ai țărilor terțe care sunt considerați ca fiind persoane vulnerabile și de la minori din cauza stării vârfurilor degetelor sau a feței, autoritățile respectivului stat membru nu utilizează sancțiuni pentru a-i constrânge să li se preleveze ➡ [...] ➡ ➡ **datele biometrice** ➡. Un stat membru poate încerca să preleveze din nou ➡ [...] ➡ ➡ **datele biometrice** ➡ a ➡ **le** ➡ unui minor sau a ➡ **le** ➡ unei persoane vulnerabile care refuză să se conformeze în cazul în care motivul neconformării nu are legătură cu starea vârfurilor degetelor sau a feței ori cu starea de sănătate a persoanei respective și în cazul în care acest lucru este justificat în mod corespunzător. În cazul în care un minor, în special un minor neînsoțit sau separat de familie, refuză să i se preleveze ➡ [...] ➡ ➡ **datele biometrice** ➡ și există motive rezonabile pentru a suspecta că există riscuri în ceea ce privește siguranța sau protecția sa, acesta este încredințat autorităților naționale pentru protecția copilului și/sau mecanismelor naționale de sesizare.

↓ 603/2013

⇒ nou

(5) Procedura de ~~luare~~ prelevare a amprentelor digitale ➡ și a imaginii faciale ⇐ se stabilește și se aplică în conformitate cu practica națională a statului membru în cauză și în conformitate cu garanțiile prevăzute de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, de Convenția

³⁹ **AT, BG, CY, DE, FR, FI, HR, SI, UK:** the wording should be more specific as regards sanctions, e.g. types of sanctions or their periodicity. **CY:** introducing administrative sanctions should remain facultative. More restrictive obligations would complicate the matter as they will affect legislations beyond the refugee law, which constitutes an additional administrative and financial burden. **COM** referred to recital 30 relating to the Commission's Staff Working Document on implementation of the Eurodac Regulation as regards the obligation to take fingerprints.

pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și de Convenția Organizației Națiunilor Unite privind drepturile copilului.

Articolul ~~2~~ 3

Definiții

(1) În sensul prezentului regulament:

(a) ~~un~~ „solicitant de protecție internațională” înseamnă resortisantul unei țări terțe sau apatridul care a prezentat o cerere de protecție internațională, astfel cum este definită la ~~în~~ articolul 2 litera (h) din Directiva 2011/95/UE și în privința căreia nu a fost luată încă o decizie finală;

(b) „stat membru de origine” este:

(i) în cazul persoanei care intră sub incidența articolului ~~9~~ 10 alineatul (1), statul membru care transmite datele cu caracter personal sistemului central și primește rezultatele comparării ~~statelor~~;

(ii) în cazul unei persoane prevăzute la articolul ~~14~~ 13 alineatul (1), statul membru care transmite datele cu caracter personal sistemului central ~~⇒ și~~ primește rezultatele comparării ~~⇒~~;

(iii) în cazul unei persoane prevăzute la articolul ~~17~~ 14 alineatul (1), statul membru care transmite date cu caracter personal sistemului central și primește rezultatele comparării ~~statelor~~;

↓ nou

↻ Consiliul

(c) „resortisant al unei țări terțe” înseamnă orice persoană care nu este cetățean al Uniunii în sensul articolului 20 alineatul (1) din tratat și care nu este cetățean al unui stat care participă la prezentul regulament în temeiul unui acord cu Uniunea

↻ [...] ↻ ;

↓ nou

(d) „sedere ilegală” înseamnă prezența pe teritoriul unui stat membru a unui resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 5 din Codul frontierei Schengen, sau alte condiții de intrare, sedere sau reședință în respectivul stat membru;

↓ 603/2013 (adaptat)

→ nou

➔ Consiliul

(~~ee~~) „persoană care beneficiază de protecție internațională” înseamnă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid căruia i s-a oferit protecție internațională, astfel cum este definită la articolul 2 litera (a) din Directiva 2011/95/UE;

(~~ef~~) „rezultat pozitiv” înseamnă existența unei concordanțe sau a unor concordanțe stabilite de sistemul central prin compararea datelor ~~☞ [...]~~ ☞ **biometrice** ☞ înregistrate în baza de date electronică centrală cu ~~și~~ cele transmise de un stat membru cu privire la o persoană, fără a aduce atingere obligației statelor membre de a verifica imediat rezultatele comparării în conformitate cu articolul ~~25~~ 26 alineatul (4);

(eg) „punct de acces național” înseamnă sistemul național desemnat să comunice cu sistemul central;

(fh) „agencie” ☒ „eu-LISA” ☒ înseamnă Agencia ☒ Europeană ☒ ☒ pentru Gestionarea Operațională a Sistemelor Informatice la Scară Largă în Spațiul de Libertate, Securitate și Justiție ☒ instituită prin Regulamentul (UE) nr. 1077/2011;

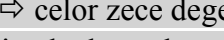
(~~eu~~) „Europol” înseamnă Oficiul European de Poliție instituit prin Decizia 2009/371/JAI;

(h₁) „datele Eurodac” înseamnă toate datele stocate în sistemul central, în conformitate cu articolul ~~11~~ 12, și cu articolul ~~14~~ 13 alineatul (2) ⇨ și cu articolul 14 alineatul (2) ⇐ ;

(~~k~~) „asigurarea respectării aplicării legii” înseamnă prevenirea, detectarea sau anchetarea infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave;

(~~l~~) „infracțiuni cu caracter terorist” înseamnă infracțiunile prevăzute de dreptul național care corespund sau sunt echivalente cu infracțiunile specificate la articolele 1-4 din Decizia-cadru 2002/475/JAI;

(~~m~~) „infracțiuni grave” înseamnă formele de infracționalitate care corespund sau sunt echivalente cu infracțiunile prevăzute la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JAI dacă se pedepsesc cu închisoarea sau cu o măsură de siguranță privativă de libertate pe o perioadă maximă de cel puțin trei ani în baza dreptului național;⁴⁰

(~~n~~) „date dactiloscopice” înseamnă datele privind  și cele prelevate prin apăsarea degetului de la un capăt al unghiei la celălalt ale  amprentelor digitale ale tuturor  celor zece degete, în cazul în care sunt prezente,  degetelor sau cel puțin ale degetelor arătătoare, iar, în cazul lipsei acestora, amprente degetelor sau o amprentă digitală latentă;⁴¹

↓ nou

↻ Consiliul

(o) „imagine facială” înseamnă imagini digitale ale feței cu o rezoluție a imaginii suficientă și de o calitate suficientă pentru a fi utilizate în vederea comparării automatizate a datelor biometrice.

➡ (p) **„date biometrice” înseamnă amprente digitale și imaginea facială în sensul prezentului regulament;** ➡

➡ (q) **„document de ședere” înseamnă orice autorizație eliberată de autoritățile unui stat membru prin care se permite șederea pe teritoriul statului membru respectiv a unui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid, inclusiv documentele justificative aferente autorizației de a rămâne pe teritoriul respectiv în temeiul regimului de protecție temporară sau până la data la care**

⁴⁰ AT: the definition should be extended to crimes for which the maximum custodial sentence is at least **one** year.

⁴¹ AT, CY, CZ, DE, EE, EL, ES, HU, IE, IT, MT, PL, RO, SE: agree with adding a definition of 'biometrics' which should be limited to cover fingerprints and facial images. BG does not find it appropriate as it would complicate the application. NL: adding the definition of biometrics would make it possible to use other biometric identifiers in the future.

nu se mai aplică circumstanțele care împiedică aplicarea unui ordin de îndepărtare; ☹

- ☞ r) „document de control al interfeței” înseamnă documentul tehnic în cadrul căruia sunt definite cerințele necesare pe care trebuie să le respecte punctele de acces naționale pentru a putea comunica pe cale electronică cu sistemul central, în special prin prezentarea detaliată a formatului și a conținutului posibil al informațiilor care fac obiectul schimburilor între sistemul central și punctele de acces naționale. ☹

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

☞ Consiliul

(2) Termenii definiți la articolul ☞ [...] ☹ ☞ 4 ☹ din ☞ [...] ☹ ☞ Regulamentul ☹ ☞ (UE) 2016/679 ☹ [☞ [...] ☹ au același înțeles în prezentul regulament în măsura în care prelucrarea datelor cu caracter personal este efectuată de către autoritățile statelor membre în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (a) din prezentul regulament.

(3) Cu excepția cazului în care se prevede altfel, termenii definiți la articolul [...] ☞ [...] ☹ din Regulamentul (UE) nr. [...] / [...] ~~604/2013~~ au același înțeles în prezentul regulament.

(4) Termenii definiți la articolul [...] ☞ [...] ☹ ☞ 3 ☹ din Directiva [☞ [...] ☹ ☞ (UE) 2016/680 ☹] ~~Decizia-cadru 2008/977/JAI~~ au același înțeles în prezentul regulament, în măsura în care datele cu caracter personal sunt prelucrate de către autoritățile ☒ competente ale ☒ statelor membre în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c) din prezentul regulament.

Articolul 3 4

Arhitectura sistemului și principiile de bază

(1) Eurodac constă:

(a) dintr-o bază de date dactiloscopice centrală informatizată („sistem central”) care cuprinde:

(i) o unitate centrală,

(ii) un plan și un sistem care asigură continuitatea activității;

(b) dintr-o infrastructură de comunicații între sistemul central și statele membre care furnizează o rețea virtuală criptată dedicată ⇨ un canal de comunicare securizat și criptat pentru ⇨ datele Eurodac („infrastructură de comunicații”).

↓ nou

→ Consiliul

(2) Infrastructura de comunicații EURODAC va utiliza rețeaua existentă de „servicii transeuropene securizate de telematică între administrații” (→ S- TESTA). → [...] → În scopul asigurării confidențialității, datele cu caracter personal transmise către sau de la → EURODAC, → [...] → vor fi criptate → .⁴²

↓ 603/2013

~~(2)~~(3) Fiecare stat membru are un singur punct de acces național.

⁴² CZ, NL: should the definition of 'personal data' not be added?

~~(3)~~(4) Datele privind persoanele menționate la articolele ~~9~~ 10 alineatul (1), ~~14~~ la articolul 13 alineatul (1) și la articolul ~~17~~ 14 alineatul (1) care sunt prelucrate la nivelul sistemului central sunt prelucrate în numele statului membru de origine, în conformitate cu condițiile prevăzute de prezentul regulament și sunt separate prin mijloace tehnice corespunzătoare.

~~(4)~~(5) Normele care reglementează Eurodac se aplică, de asemenea, operațiunilor efectuate de statele membre de la transmiterea datelor către sistemul central până la folosirea rezultatelor comparațiilor.

↓ 603/2013 (adaptat)

Articolul 4 5

Gestionarea operațională

(1) ~~Agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ este responsabilă de gestionarea operațională a Eurodac.

Gestionarea operațională a Eurodac cuprinde toate sarcinile necesare pentru ca Eurodac să poată funcționa 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână, în conformitate cu prezentul regulament, în special lucrările de întreținere și perfecționările tehnice necesare pentru a asigura funcționarea sistemului la un nivel satisfăcător de calitate operațională, în special în ceea ce privește timpul necesar căutării în sistemul central. Se elaborează un plan și un sistem de asigurare a continuității activității, luând în considerare nevoile de întreținere ale sistemului și perioadele neprevăzute în care acesta nu va funcționa, inclusiv impactul măsurilor de asigurare a continuității activității asupra protecției și securității datelor.

~~Agencia~~ ☒ (2) eu-LISA ☒ garantează, în cooperare cu statele membre, faptul că sistemul central dispune în orice moment de cele mai bune și mai sigure tehnologii și tehnici existente, cu condiția unei analize a raportului costuri-beneficii.

↓ nou

↻ Consiliul

(2) În scopuri de testare, eu-LISA este autorizată să utilizeze date cu caracter personal reale ale sistemului de producție Eurodac în următoarele circumstanțe:

(a) pentru diagnostic și reparații atunci când se constată defecțiuni în sistemul central; și

(b) pentru testarea noilor tehnologii și tehnici relevante în vederea îmbunătățirii performanței sistemului central sau a transmiterii de date către acesta.

În astfel de cazuri, măsurile de securitate, controlul accesului și înregistrarea activităților în mediul de testare sunt similare celor utilizate pentru sistemul de producție al EURODAC. Datele cu caracter personal reale utilizate pentru testare se anonimizează, ➔ **în cazul în care acest lucru este posibil** ➔, astfel încât persoanele vizate să nu mai fie identificabile.

↓ 603/2013 (adaptat)

~~(2)(3)~~ ~~Agencia~~ ➔ eu-LISA ➔ este responsabilă de următoarele sarcini legate de infrastructura de comunicații:

(a) monitorizare;

(b) securitate;

(c) coordonarea relațiilor dintre statele membre și furnizor.

~~(3)~~(4) Comisia este responsabilă de toate sarcinile legate de infrastructura de comunicații, altele decât cele menționate la alineatul ~~(2)~~ (3), în special:

- (a) execuția bugetară;
- (b) achiziții și reînnoire;
- (c) aspecte contractuale.

↓ nou
⇒ Consiliul

(5) ⇒ [...] ⇐

↓ 603/2013 (adaptat) (adapted)
⇒ nou
⇒ Consiliul

~~(4)~~(6) Fără a aduce atingere articolului 17 din Statutul funcționarilor, ~~agenția~~ eu-LISA aplică normele corespunzătoare privind secretul profesional sau alte responsabilități echivalente de confidențialitate tuturor membrilor personalului său care trebuie să utilizeze datele Eurodac în activitatea lor. Această obligație continuă să se aplice și după ce aceste persoane ~~și au ieșit din funcții~~ au încetat să mai ocupe o anumită funcție ori un anumit post sau după încheierea sarcinilor lor.

Articolul 5 6

Autorități desemnate de statele membre în scopul asigurării respectării aplicării legii⁴³

(1) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c), statele membre desemnează autoritățile care sunt autorizate să solicite comparări cu datele Eurodac în temeiul prezentului regulament. Autoritățile desemnate sunt autorități din statele membre~~;~~ care sunt responsabile de prevenirea, detectarea sau anchetarea infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave. Autoritățile desemnate nu includ agențiile sau unitățile responsabile exclusiv de ☒ obținerea de date operative ☒ ~~informațiile secrete~~ legate de securitatea națională.⁴⁴

(2) Fiecare stat membru întocmește o listă a autorităților desemnate.

(3) Fiecare stat membru întocmește o listă a unităților operaționale din cadrul autorităților desemnate care sunt autorizate să solicite comparări cu datele Eurodac prin intermediul punctului de acces național.

Articolul 6 7

Autorități de control ale statelor membre în scopul asigurării respectării aplicării legii

(1) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c), fiecare stat membru desemnează o autoritate națională unică sau o unitate a unei astfel de autorități care să acționeze ca autoritate de control. Autoritatea de control este o autoritate a statului membru responsabilă de prevenirea, detectarea sau anchetarea infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave.

⁴³ EE: scrutiny reservation. The data should be made readily accessible to security authorities.

⁴⁴ AT, DE, FI, FR: scrutiny reservation on the last sentence. EL: scrutiny reservation on paragraph 1. FI, LT: delete the last sentence for being too restrictive.

Autoritatea desemnată și autoritatea de control pot face parte din aceeași organizație, dacă legislația națională permite acest lucru, însă autoritatea de control acționează independent atunci când își îndeplinește sarcinile în conformitate cu prezentul regulament. Autoritatea de control este separată de unitățile operaționale menționate la articolul ~~5~~ 6 alineatul (3) și nu primește instrucțiuni din partea acestora în ceea ce privește rezultatul verificării.

Statele membre pot desemna mai multe autorități de control pentru a reflecta structurile lor organizaționale și administrative, în concordanță cu cerințele lor constituționale sau juridice.

(2) Autoritatea de control se asigură că sunt îndeplinite condițiile pentru solicitarea comparării ~~...~~ datelor biometrice cu datele Eurodac.

Doar personalul împuternicit în mod corespunzător de autoritatea de control este autorizat să primească și să transmită o cerere de acces la datele din Eurodac în conformitate cu articolul ~~19~~ 20.

Autoritatea de control este singura autorizată să transmită punctului de acces național cererile de comparare a ~~...~~ datelor biometrice .

Articolul 7 8

Europol

(1) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c), Europol desemnează o unitate specializată cu funcționari Europol împuterniciți în mod corespunzător să acționeze ca autoritate de control, care acționează independent de autoritatea desemnată menționată la alineatul (2) din prezentul articol, atunci când își îndeplinește sarcinile în temeiul prezentului regulament și nu primește instrucțiuni din partea autorității desemnate în ceea ce privește rezultatul verificării. Unitatea se asigură că sunt îndeplinite condițiile pentru solicitarea comparării amprentelor digitale ~~și a imaginii faciale~~ cu datele Eurodac. Europol desemnează, în acord cu orice stat membru, punctul de acces național al respectivului stat membru care va comunica sistemului central cererile acestuia de comparare a datelor ~~...~~ biometrice .

(2) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c), Europol desemnează o unitate operațională autorizată să solicite comparări cu datele Eurodac prin intermediul punctului său de acces național. Autoritatea desemnată este o unitate operațională a Europol, competentă pentru colectarea, stocarea, procesarea, analizarea și schimbul de informații în scopul sprijinirii și consolidării acțiunilor statelor membre de prevenire, detectare sau anchetare a infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave care sunt de competența Europol.

Articolul 9

Statistici

(1) ~~Agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ întocmește ☒ lunar ☒ ~~trimestrial~~ statistici privind activitatea sistemului central indicând în special:

(a) numărul seturilor de date transmise privind persoanele menționate la articolul ~~9~~ 10 alineatul (1), la articolul ~~14~~ 13 alineatul (1) și la articolul ~~17~~ 14 alineatul (1);

(b) numărul de rezultate pozitive privind ~~solicitanții de protecție internațională~~ ☒ persoanele menționate la articolul 10 alineatul (1) ☒ care au prezentat ☒ ulterior ☒ o cerere de protecție internațională în alt stat membru ☒ , care au fost reținute în legătură cu trecerea neregulamentară a unei frontiere externe și care au fost găsite în situație de ședere ilegală într-un stat membru ☒ ;

(c) numărul de rezultate pozitive privind persoanele menționate la articolul ~~14~~ 13 alineatul (1) care au prezentat ulterior o cerere de protecție internațională ☒ , care au fost reținute în legătură cu trecerea neregulamentară a unei frontiere externe și care au fost găsite în situație de ședere ilegală într-un stat membru ☒ ;

(d) numărul de rezultate pozitive privind persoanele menționate la articolul ~~17~~ 14 alineatul (1) care au prezentat anterior o cerere de protecție internațională în alt stat membru ☒ , care au fost reținute în legătură cu trecerea neregulamentară a unei frontiere externe și care au fost găsite în situație de ședere ilegală într-un stat membru ☒ ;

(e) numărul datelor ~~...~~ **biometrice** pe care sistemul central a trebuit să le solicite mai mult decât o dată de la statul membru de origine deoarece datele ~~...~~ **biometrice** trimise inițial nu puteau fi comparate prin folosirea sistemului informatizat de recunoaștere a amprentelor digitale;

(f) numărul de seturi de date marcate, nemarcate, ~~...~~ blocate ~~...~~ și deblocate în conformitate cu articolul ~~18~~ **19** ~~...~~ **alineatele** (1), ~~...~~ (2), (3) și (4) ;

(g) numărul de rezultate pozitive privind persoanele menționate la articolul ~~18~~ **19** ~~alineatele~~ (1) și (4) pentru care au fost înregistrate rezultate pozitive în conformitate cu literele (b) , (c) și (d) din prezentul articol;

(h) numărul de cereri menționate la articolul ~~20~~ **21** alineatul (1) și de rezultate pozitive;

(i) numărul de cereri menționate la articolul ~~21~~ **22** alineatul (1) și de rezultate pozitive;

↓ nou

Consiliul

(j) numărul de cereri introduse pentru persoanele menționate la articolul 31;

~~...~~ **(k)** numărul de rezultate pozitive primite de la sistemul central, astfel cum se prevede la articolul 26 alineatul (6).

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

(2) ⇒ Datele statistice anuale pentru persoanele menționate la alineatul (1) literele (a)-
⇒ [...] ⇒ (k) ⇒ sunt publicate și făcute publice în fiecare lună. ⇐ La sfârșitul fiecărui an,
datele statistice ⇐ anuale ⇐ ⇒ pentru persoanele menționate la alineatul (1) literele (a)-
⇒ [...] ⇒ (k) ⇐ sunt ⇒ publicate și făcute publice de eu-LISA ⇐ ~~elaborate în forma~~
~~unei compilații a statisticilor trimestriale pentru anul respectiv, incluzând o prezentare a~~
~~numărului de persoane pentru care au fost înregistrate rezultate pozitive în conformitate cu~~
~~alineatul (1) literele (b), (c) și (d).~~ Statisticile conțin o defalcare a datelor pentru fiecare stat
membru. ~~Rezultatele sunt făcute publice.~~

↓ nou

⇒ Consiliul

(3) La cererea Comisiei, eu-LISA îi furnizează acesteia statistici privind aspecte specifice
⇒ [...] ⇒ legate de punerea în aplicare a prezentului regulament, precum și
statisticile prevăzute la alineatul (1) și, la cerere, pune statisticile respective la dispoziția
unui stat membru ⇐

⇒ (4) eu-LISA creează, implementează și găzduiește în site-urile sale tehnice un
registru central conținând datele menționate la alineatele (1)-(3), în scopuri de cercetare
și analiză, care, fără a permite identificarea individuală, să permită autorităților
enumerate la alineatul (5) să obțină rapoarte și statistici specifice. Accesul la registrul
central se acordă prin intermediul unui acces securizat prin S-TESTA, cu controlul
accesului, și prin profiluri de utilizator specifice, exclusiv în scopul întocmirii de
rapoarte și statistici, precum și statistici periodice în temeiul alineatului (1). ⇐

➡ (5) Se acordă acces la registrul central pentru eu-LISA, Comisie și autoritățile din statele membre, care au fost indicate ca autoritățile desemnate responsabile cu îndeplinirea sarcinilor legate de aplicarea prezentului regulament în conformitate cu articolul 28 alineatul (2). Se poate acorda acces și utilizatorilor autorizați ai Statisticile respective sunt transmise altor agenții competente din domeniul justiției și afacerilor interne, dacă accesul la datele găzduite în registrul central este relevant pentru punerea în aplicare a sarcinilor care le revin acestora ➡

↓ 603/2013 (adaptat) (adapted)

⇒ nou

➡ Consiliul

CAPITOLUL II

SOLICITANȚII DE PROTECȚIE INTERNAȚIONALĂ

Articolul 9 10

Colectarea ~~și~~ și ~~transmiterea și compararea amprentelor digitale~~ datelor dactiloscopice și a datelor imaginii faciale

(1) Fiecare stat membru ~~prelevează~~ ~~ie~~, fără întârziere, ➡ [...] ➡ datele biometrice ➡ a ➡ le ➡ ➡ fiecărui solicitant de protecție internațională cu vârsta de cel puțin ~~14~~ ➡ șase ➡ ani și le transmite cât mai curând posibil și nu mai târziu de 72 de ore de la depunerea cererii sale de protecție internațională, astfel cum este definită la articolul [21 alineatul (2)] din Regulamentul (UE) nr. ~~604/2013~~, sistemului central, împreună cu datele menționate la articolul ~~11~~ 12 literele ~~(b)-(g)~~ ➡ (c)-(n) ➡ din prezentul regulament.

Nerespectarea termenului de 72 de ore nu exonerează statul membru de ~~la~~ obligația de a preleva ~~lua~~ și de a transmite ~~...~~ ~~...~~ **datele biometrice** ~~...~~ către sistemul central. În cazul în care starea vârfurilor degetelor nu permite prelevarea ~~luarea~~ amprentelor digitale la o calitate care să asigure o comparare corespunzătoare, în conformitate cu articolul ~~25~~ 26, statul membru de origine va preleva ~~lua~~ din nou amprente digitale ale solicitantului și le va retransmite cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la momentul la care acestea au fost prelevate ~~luate~~ în mod adecvat.

(2) Prin derogare de la alineatul (1), atunci când nu este posibil să se preleveze ~~ia~~ ~~...~~ ~~...~~ **datele biometrice** ~~...~~ a ~~...~~ ~~...~~ le ~~...~~ unui solicitant de protecție internațională din motive legate de sănătatea acestuia sau de protecția sănătății publice, statele membre prelevează ~~iau~~ și transmit ~~...~~ ~~...~~ **datele biometrice** ~~...~~ respective ~~...~~ ~~...~~ cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la momentul la care aceste motive de sănătate nu mai sunt valabile.

În cazul unor probleme tehnice grave, statele membre pot prelungi termenul de 72 de ore menționat la alineatul (1) cu maximum 48 de ore suplimentare, pentru a pune în practică planurile naționale de asigurare a continuității.

~~(3) Datele dactiloscopice, în sensul articolului 11 litera (a), transmise de orice stat membru, cu excepția celor transmise în conformitate cu articolul 10 litera (b), se compară în mod automat cu datele dactiloscopice transmise de alt stat membru și deja înregistrate în sistemul central.~~

~~(4) Sistemul central se asigură, la solicitarea unui stat membru, că respectiva comparație menționată la alineatul (3) se referă la datele dactiloscopice transmise anterior de acel stat membru, pe lângă datele transmise de alte state membre.~~

~~(5) Sistemul central transmite în mod automat statului membru de origine rezultatul pozitiv sau rezultatul negativ al comparației. În cazul în care există un rezultat pozitiv, sistemul transmite datele menționate la articolul 11 literele (a) - (k), pentru toate seturile de date care corespund acestui rezultat pozitiv, alături de marcarea menționată la articolul 18 alineatul (1), dacă este cazul.~~

↓ nou

⇒ Consiliul

(3) Datele ⇒ [...] ⇄ ⇒ **biometrice** ⇄ pot fi, de asemenea, prelevate și trimise de către membri ai echipelor europene de pază de frontieră [și de coastă] sau de către experți ai statelor membre în materie de azil în îndeplinirea sarcinilor și în exercitarea competențelor lor în conformitate cu [Regulamentul privind Paza europeană de frontieră [și de coastă] și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2007/2004, a Regulamentului (CE) nr. 863/2007 și a Deciziei 2005/267/CE a Consiliului] și cu [Regulamentul (UE) nr. 439/2010].⁴⁵

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

Articolul 10 11

Informații privind statutul persoanelor vizate

Următoarele informații sunt transmise sistemului central pentru a fi stocate în conformitate cu articolul ~~12~~ **17** alineatul (1), în scopul transmiterii în temeiul articolelor ~~9~~ **15 și 16** ⇄ :

(a) când un solicitant de protecție internațională sau o altă persoană menționată la articolul ⇒ ⇒ [...] ⇄ ⇒ **20** ⇄ alineatul (1) ⇄ ⇒ literele (b), (c), ⇄ (d) ⇒ sau (e) ⇄ din Regulamentul (UE) nr. [...] ~~604/2013~~ **604/2013** sosește pe teritoriul statului membru responsabil, ca urmare a unui transfer efectuat în temeiul unei ~~decizii referitoare la o cerere~~ ⇒ notificări ⇄ de reprimire în temeiul articolului ⇒ **26** ⇄ din regulamentul menționat ~~respectiv~~, statul membru responsabil își actualizează setul de ~~ansamblul~~ **ansamblul** datelor referitoare la persoana vizată, înregistrate în conformitate cu articolul ~~11~~ **12** din prezentul regulament, prin adăugarea datei de sosire a acesteia;

⁴⁵ ES, IT: scrutiny reservation.

(b) când un solicitant de protecție internațională sosește pe teritoriul statului membru responsabil, ca urmare a unui transfer efectuat în temeiul unei decizii referitoare la o cerere de preluare, în temeiul articolului ⇨ 24 ⇨ din Regulamentul (UE) nr. [...] 604/2013, statul membru responsabil transmite un set de date referitoare la persoana vizată înregistrate în conformitate cu articolul 11 12 din prezentul regulament, și include ~~adăugarea~~ data de sosire a acesteia;

⇩ nou

⇨ Consiliul

(c) când un solicitant de protecție internațională sosește pe teritoriul statului membru de repartizare în temeiul articolului ⇨ [...] ⇨ 36 ⇨ din Regulamentul (UE) nr. [.../...], statul membru trimite un set de date înregistrate în conformitate cu articolul 12 din prezentul regulament referitoare la persoana în cauză, include data sosirii acesteia și înregistrează faptul că este statul membru de repartizare.⁴⁶

↓ 603/2013 (adaptat)

⇨ nou

~~(e) de îndată ce statul membru de origine stabilește că persoana vizată, ale cărei date au fost înregistrate în Eurodac, în conformitate cu articolul 11 din prezentul regulament, a părăsit teritoriul statelor membre, acesta actualizează ansamblul datelor referitoare la persoana vizată, înregistrate în conformitate cu articolul 11 din prezentul regulament, prin adăugarea datei la care persoana respectivă a părăsit teritoriul, pentru a facilita aplicarea articolului 19 alineatul (2) și a articolului 20 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013.~~

⁴⁶ EE, RO: substantive reservation on the automated system. FI, IE: scrutiny reservation on the reference to the automated system

(d) de îndată ce statul membru de origine se asigură că persoana vizată, ale cărei date au fost înregistrate în Eurodac, în conformitate cu articolul ~~11~~ 12 din prezentul regulament, a părăsit teritoriul statelor membre, în vederea executării unei decizii de returnare sau a ☒ unui ordin de îndepărtare ☒ ~~unei măsuri de expulzare~~ emise ca urmare a retragerii sau a respingerii cererii de protecție internațională, ~~astfel cum se prevede la articolul 19 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013~~, statul membru de origine își actualizează setul de ansamblu ~~datele~~ referitoare la persoana vizată, înregistrate în conformitate cu articolul ~~11~~ 12 din prezentul regulament, prin adăugarea datei de ☒ îndepărtare ☒ ~~expulzare~~ sau a datei la care persoana respectivă a părăsit teritoriul;

(e) statul membru care ~~își~~ devine responsabil în conformitate cu ☒ articolul 19 alineatul (1) ☒ din Regulamentul (UE) nr. [...] ~~604/2013~~ își actualizează setul de ansamblu ~~datele~~ referitoare la solicitantul de protecție internațională, înregistrate în conformitate cu articolul ~~11~~ 12 din prezentul regulament, prin adăugarea datei la care a fost luată decizia de examinare a cererii.

Articolul ~~11~~ 12

Înregistrarea datelor⁴⁷

Numai următoarele tipuri de date se înregistrează în sistemul central:

(a) datele dactiloscopice;

↓ nou
➡ Consiliul

(b) o imagine facială;

(c) numele și prenumele, numele date la naștere și numele folosite anterior și orice pseudonime, care pot fi introduse separat;

(d) na ☒ [...] ☒ ionalitatea (naționalitățile);

⁴⁷ EE: substantive reservation on the automated system

(e) locul și data nașterii;

↓ 603/2013

(~~ef~~) statul membru de origine, locul și data cererii de protecție internațională~~ă~~, în cazurile menționate la articolul ~~10~~ 11 litera (b), data cererii este cea introdusă de statul membru care a efectuat transferul solicitantului;

(~~eg~~) sexul;

↓ nou

↻ Consiliul

(h) tipul documentului de identitate sau de călătorie și numărul acestuia; codul de trei litere al țării care l-a eliberat și ↻ [...] ↻ data expirării ↻ acestuia;⁴⁸

↓ 603/2013

(~~di~~) numărul de referință folosit de statul membru de origine;

⁴⁸ **NL:** strong preference to record also colour copies of travel or identity documents (including a passport photo), if available, in order to facilitate the identification of third-country nationals during the return process. A significant number of countries of origin demand an actual copy of a passport or identity card and will not accept just a serial number and personal data. **COM** replied that information in Eurodac is the same as in the national systems and referred to various mechanisms in place (age assessment, language analysis) to be used in case of suspicion. Such copies can be requested from the MS concerned. **CY, RO:** concerns over the period requested (72 hours (see Art. 10(1)) to register these details in the system, especially in case there is an issue with the authentication of the documents. According to the national examination procedure, 72 hours are not enough to come to the conclusion that the documents are authentic or not, so as to register them in the Eurodac system. **CY** suggests a provision allowing another 48 hours for this purpose too

↓ nou

(j) numărul unic de referință al cererii de protecție internațională în temeiul articolului 22 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. [.../...];⁴⁹

(k) statul membru de repartizare în conformitate cu articolul 11 litera (c);

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

(~~el~~) data ~~amprentării~~ ~~prelevării~~ ⇒ [...] ⇄ datelor biometrice ⇄ ;

(~~fm~~) data transmiterii datelor către sistemul ~~ui~~ central;

(~~en~~) numele de utilizator al operatorului;

(~~ho~~) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul ~~10~~ 11 litera ~~le~~ (a) ~~sau~~ (~~b~~), data sosirii persoanei vizate, ca urmare a unui transfer;

⊗ (p) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul ~~10~~ 11 litera (b), data sosirii persoanei vizate, ca urmare a unui transfer; ⊗

↓ nou

(q) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul 11 litera (c), data sosirii persoanei vizate, ca urmare a unui transfer;

⁴⁹ **CZ:** concern over a possible discrepancy between the time of taking fingerprints and the attribution of the unique application number, which could lead to significant administrative burden consisting of multiple registration of asylum seekers

↓ 603/2013 (adaptat) (adapted)

⇒ nou

↻ Consiliul

~~(i) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul 10 litera (c), data la care persoana vizată a părăsit teritoriul statelor membre;~~

(~~ii~~) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul ~~10~~ 11 litera (d), data la care persoana vizată a părăsit sau a fost expulzată de pe teritoriul statelor membre;

(~~ks~~) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul ~~10~~ 11 litera (e), data la care a fost luată decizia de examinare a cererii.

CAPITOLUL III

RESORTISANȚI AI ȚĂRILOR TERȚE SAU APATRIZI REȚINUȚI PENTRU TRECEREA ~~EX~~ NEREGULAMENTARĂ ~~EX~~ ILEGALĂ A FRONTIEREI EXTERNE

Articolul ~~14~~ 13

Colectarea și transmiterea datelor ↻ [...] ↻ biometrice ↻

(1) Fiecare stat membru prelevează ~~ie~~, în mod prompt, ↻ [...] ↻ datele biometrice ↻ a ↻ le ↻ ⇐ fiecărui resortisant al unei țări terțe sau apatrid cu vârsta de cel puțin ~~14~~ ⇐ șase ⇐ ani care a fost reținut de către autoritățile de control competente pentru trecerea neregulamentară a frontierei unui stat membru pe uscat, apă sau calea aerului, venind dintr-o țară terță și care nu este returnat sau care rămâne fizic pe teritoriul statelor membre și care nu este ținut în custodie, izolare sau detenție pe întreaga perioadă scursă de la reținere la ~~EX~~ îndepărtarea ~~EX~~ expulzarea efectuată pe baza deciziei de returnare.

(2) Statul membru în cauză transmite sistemului central, cât mai curând posibil și în cel mult 72 de ore de la data reținerii, următoarele date referitoare la orice resortisant al unei țări terțe sau apatrid, astfel cum se prevede la alineatul (1), care nu este returnat:⁵⁰

(a) datele dactiloscopice;

↓ nou

(b) o imagine facială;

(c) numele și prenumele, numele date la naștere și numele folosite anterior și orice pseudonime, care pot fi introduse separat;

(d) naționalitatea (naționalitățile);

(e) locul și data nașterii;

↓ 603/2013

(~~h~~f) statul membru de origine, locul și data reținerii;

(~~eg~~) sexul;

↓ nou

➡ Consiliul

(h) tipul documentului de identitate sau de călătorie și numărul acestuia; codul de trei litere al țării care l-a eliberat și ➡ [...] ⚙ ➡ data expirării ⚙ acestuia;

⁵⁰ SE: add names of parents, especially for minors.

↓ 603/2013

⇒ nou

↻ Consiliul

(~~di~~) numărul de referință folosit de statul membru de origine;

(~~ei~~) data ~~amprentării~~ prelevării ↻ [...] ↻ datelor biometrice ↻ ;

(~~fk~~) data transmiterii datelor către sistemul central;

(~~el~~) numele de utilizator al operatorului;

↓ nou

(m) dacă este cazul, în conformitate cu alineatul (6), data la care persoana în cauză a părăsit sau a fost îndepărtată de pe teritoriul statelor membre.

↓ 603/2013

⇒ nou

↻ Consiliul

(3) Prin derogare de la alineatul (2), datele prevăzute la alineatul (2) privind persoanele reținute în temeiul alineatului (1), care rămân fizic pe teritoriul statelor membre, dar sunt ținute în custodie, izolare sau detenție de la data reținerii pe o perioadă care depășește 72 de ore, se transmit anterior eliberării acestora din custodie, izolare sau detenție.

(4) Nerespectarea termenului de 72 de ore menționat la alineatul (2) din prezentul articol nu exonerează statele membre de obligația de a preleva ~~lua~~ și de a transmite ~~...~~ **datele biometrice** către sistemul central. În cazul în care starea vârfurilor degetelor nu permite prelevarea ~~luarea~~ amprentelor digitale la o calitate care să asigure o comparare adecvată în temeiul articolului ~~25~~ 26, statul membru de origine prelevează ~~ia~~ din nou amprente digitale ale persoanelor reținute astfel cum se prevede la alineatul (1) din prezentul articol și le retransmite cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la momentul la care acestea au fost prelevate ~~luate~~ în mod adecvat.

(5) Prin derogare de la alineatul (1), atunci când nu este posibil să se preleveze ~~ie~~ **datele biometrice** a ~~...~~ **le** unei persoane reținute, din motive legate de sănătatea acesteia sau de protecția sănătății publice, statul membru vizat prelevează ~~ia~~ și transmite ~~...~~ **datele biometrice** respective ~~...~~ cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la momentul la care aceste motive de sănătate nu mai sunt valabile.

În cazul unor probleme tehnice grave, statele membre pot prelunge termenul de 72 de ore menționat la alineatul (2) cu maximum 48 de ore suplimentare, pentru a pune în practică planurile lor naționale de asigurare a continuității.

↓ nou

↻ Consiliul

(6) De îndată ce statul membru de origine se asigură că persoana în cauză, ale cărei date au fost înregistrate în Eurodac în conformitate cu alineatul (1), a părăsit teritoriul statelor membre în vederea executării unei decizii de returnare sau a unui ordin de îndepărtare, acesta își actualizează setul de date înregistrate în conformitate cu alineatul (2) referitoare la persoana în cauză prin adăugarea datei la care aceasta fost îndepărtată sau a părăsit teritoriul.

(7) Datele [...] **biometrice** pot fi, de asemenea, prelevate și trimise de către membri ai echipelor europene de pază de frontieră [și de coastă] în îndeplinirea sarcinilor și în exercitarea competențelor în conformitate cu [Regulamentul privind Paza europeană de frontieră [și de coastă] și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2007/2004, a Regulamentului (CE) nr. 863/2007 și a Deciziei 2005/267/CE a Consiliului].

↓ 603/2013 (adaptat)
⇒ Consiliul

~~Articolul 15~~

~~Înregistrarea datelor~~

~~(1) Datele prevăzute la articolul 14 alineatul (2) se înregistrează în sistemul central.~~

~~Fără a aduce atingere articolului 8, datele transmise sistemului central în conformitate cu articolul 14 alineatul (2) se înregistrează exclusiv în scopul comparării cu date privind solicitanții de protecție internațională transmise ulterior sistemului central și în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (2).~~

~~Sistemul central nu compară datele transmise către acesta, în temeiul articolului 14 alineatul (2), cu alte date înregistrate anterior în sistemul central, nici cu date transmise ulterior sistemului central în temeiul articolului 14 alineatul (2).~~

~~(2) În ceea ce privește compararea datelor privind solicitanții de protecție internațională transmise ulterior sistemului central cu date stipulate la alineatul (1), se aplică procedurile stipulate la articolul 9 alineatele (3) și (5) și la articolul 25 alineatul (4).~~

~~Articolul 16~~

~~Stocarea datelor~~

~~(1) Fiecare set de date referitoare la un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid menționat la articolul 14 alineatul (1) se stochează în sistemul central pe o perioadă de 18 luni de la data amprentării sale. La expirarea acestei perioade, sistemul central șterge automat datele respective.~~

~~(2) Datele privind un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid prevăzute la articolul 14 alineatul (1) se șterg din sistemul central în conformitate cu articolul 28 alineatul (3), imediat ce statul membru de origine află, înainte de expirarea perioadei de 18 luni menționată la alineatul (1) din prezentul articol, că a survenit una dintre următoarele situații:~~

~~(a) resortisantului unei țări terțe sau apatridului i a fost eliberat un document de ședere;~~

~~(b) resortisantul unei țări terțe sau apatridul a părăsit teritoriul statelor membre;~~

~~(c) resortisantul unei țări terțe sau apatridul a dobândit cetățenia oricăruia dintre statele membre.~~

~~(3) Sistemul central informează cât mai curând posibil și în cel mult 72 de ore, toate statele membre de origine despre ștergerea de către un alt stat membru de origine, din motivele specificate la alineatul (2) literele (a) sau (b) din prezentul articol, a datelor care au generat un rezultat pozitiv asociat datelor pe care acestea le-au transmis, referitoare la persoanele menționate la articolul 14 alineatul (1).~~

~~(4) Sistemul central informează cât mai curând posibil și în cel mult 72 de ore, toate statele membre de origine despre ștergerea de către un alt stat membru de origine, din motivele specificate la alineatul (2) litera (c) din prezentul articol, a datelor care au generat un rezultat pozitiv asociat datelor pe care acestea le-au transmis, referitoare la persoanele menționate la articolul 9 alineatul (1) sau la articolul 14 alineatul (1).~~

CAPITOLUL IV

RESORTISANȚII AI UNOR ȚĂRI TERȚE SAU APATRIZI AFLAȚI ÎN SITUAȚIE DE ȘEDERE ILEGALĂ ÎN TERITORIUL UNUI STAT MEMBRU

Articolul 14

Compararea , colectarea și transmiterea datelor [...] biometrice

(1) În vederea verificării dacă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid care se află ilegal pe teritoriul său a prezentat anterior o cerere de protecție internațională pe teritoriul altui stat membru, un stat membru poate transmite sistemului central orice date dactiloscopice privind amprente digitale care au fost luate unui astfel de resortisant al unei țări terțe sau apatrid cu vârsta de cel puțin 14 ani, însoțite de numărul de referință folosit de statul membru respectiv.

Ca regulă generală, există motive pentru a verifica dacă resortisantul unei țări terțe sau apatridul a prezentat anterior o cerere de protecție internațională în alt stat membru atunci când:

(a) resortisantul unei țări terțe sau apatridul declară că a prezentat o cerere de protecție internațională fără să indice statul membru în care a prezentat cererea;

(b) resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu solicită protecție internațională, dar se opune returnării în țara de origine susținând că se află în pericol sau

(c) resortisantul unei țări terțe sau apatridul încearcă să împiedice expulzarea sa refuzând să coopereze în stabilirea identității sale, în special prezentând documente de identitate false sau neprezentând nici un document.

~~(2) Atunci când statele membre iau parte la procedura menționată la alineatul (1), acestea transmit sistemului central datele dactiloscopice ale tuturor sau cel puțin ale degetelor arătătoare și, în cazul în care acestea lipsesc, amprentele tuturor celorlalte degete, ale tuturor resortisanților unei țări terțe sau apatrizilor menționați la alineatul (1).~~

↕ nou

➡ Consiliul

(1) Fiecare stat membru prelevează, în mod prompt, ➡ [...] ➡ ➡ datele biometrice ➡ a ➡ le ➡ fiecărui resortisant al unei țări terțe sau apatrid cu vârsta de cel puțin șase ani care este găsit în situație de ședere ilegală pe teritoriul său.

(2) Statul membru în cauză transmite sistemului central, cât mai curând posibil și în cel mult 72 de ore de la data reținerii, următoarele date referitoare la orice resortisant al unei țări terțe sau apatrid menționat la alineatul (1):

(a) datele dactiloscopice;

(b) o imagine facială;

(c) numele și prenumele, numele date la naștere și numele folosite anterior și orice pseudonime, care pot fi introduse separat;

(d) naționalitatea (naționalitățile);

(e) locul și data nașterii;

(f) statul membru de origine, locul și data reținerii;

(g) sexul;

- (h) tipul documentului de identitate sau de călătorie și numărul acestuia; codul de trei litere al țării care l-a eliberat și ➡ [...] ⚙ ➡ data expirării ⚙ acestuia;
- (i) numărul de referință folosit de statul membru de origine;
- (j) data prelevării ➡ [...] ⚙ ➡ datelor biometrice ⚙ ;
- (k) data transmiterii datelor către sistemul central;
- (l) numele de utilizator al operatorului;
- (m) acolo unde este cazul, în conformitate cu alineatul (6), data la care persoana în cauză a părăsit sau a fost îndepărtată de pe teritoriul statelor membre.

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

➡ Consiliul

(3) Datele dactiloscopice ale unui resortisant al unei țări terțe sau ale unui apatrid, astfel cum este descris la alineatul (1), se transmit sistemului central ~~numai în scopul comparării~~ ➡ și se compară ⇐ cu datele ➡ [...] ⚙ ➡ biometrice ⚙ ale ~~solicitanților de protecție internațională~~ ☒ persoanelor cărora li s-au prelevat ➡ [...] ⚙ ➡ datele biometrice ⚙ în scopul prevăzut la articolul ~~9~~ 10 alineatul (1), la articolul ~~14~~ 13 alineatul (1) și la articolul ~~17~~ 14 alineatul (1) ☒, transmise de alte state membre și deja înregistrate în sistemul central.

~~Datele dactiloscopice ale acestor categorii de resortisanți ai unei țări terțe sau de apatrizi nu se înregistrează în sistemul central și nici nu se compară cu datele transmise sistemului central în temeiul articolului 14 alineatul (2).~~

(4) Nerespectarea termenului de 72 de ore menționat la alineatul → [...] ➡ (2) ➡ al prezentului articol nu exonerează statele membre de obligația de a preleva și de a transmite → [...] ➡ **datele biometrice** ➡ către sistemul central. În cazul în care starea vârfurilor degetelor nu permite prelevarea amprentelor digitale la o calitate care să asigure o comparare corespunzătoare în temeiul articolului 26, statul membru de origine prelevează din nou amprente digitale ale persoanelor reținute menționate la articolul (1) al prezentului articol și le retransmite cât mai repede posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la momentul la care acestea au fost prelevate din nou în mod corespunzător.

(5) Prin derogare de la alineatul (1), în cazul în care nu este posibil să se preleveze → [...] ➡ **datele biometrice ale** ➡ **datele biometrice** ➡ persoanei reținute ca urmare a unor măsuri luate pentru a se asigura sănătatea acestora sau protecția sănătății publice, statul membru în cauză prelevează și transmite → [...] ➡ respective → și imaginea facială respectivă ➡ cât mai repede posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la momentul la care aceste motive de sănătate nu mai sunt valabile.⁵¹

În cazul unor probleme tehnice grave, statele membre pot prelungi termenul de 72 de ore menționat la alineatul (2) cu maximum 48 de ore suplimentare, pentru a-și pune în practică planurile naționale de asigurare a continuității.

(6) De îndată ce statul membru de origine se asigură că persoana în cauză, ale cărei date au fost înregistrate în Eurodac, în conformitate cu → [...] ➡ alineatul (1) → [...] ➡, a părăsit teritoriul statelor membre, în vederea executării unei decizii de returnare sau a unui ordin de îndepărtare, acesta își actualizează setul de date înregistrate în conformitate cu alineatul (2) → [...] ➡ referitoare la persoana în cauză prin adăugarea datei la care aceasta a fost îndepărtată sau a părăsit teritoriul.

⁵¹ CZ: concern regarding the practical application of this obligation, in particular with regard to persons who cannot be detained.

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

~~(4) După transmiterea rezultatelor comparației datelor dactiloscopice către statul membru de origine, înregistrarea căutării se păstrează în sistemul central exclusiv în scopurile menționate la articolul 28. Nici statele membre și nici sistemul central nu pot stoca o altă înregistrare a căutării în alte scopuri.~~

~~(5) În ceea ce privește compararea datelor dactiloscopice transmise în temeiul prezentului articol cu datele dactiloscopice ale solicitanților de protecție internațională transmise de alte state membre care au fost deja înregistrate în sistemul central, se aplică procedurile prevăzute la articolul 9 alineatele (3) și (5) și la articolul 25 alineatul (4).~~

CAPITOLUL V

⌘ PROCEDURA DE COMPARARE A DATELOR SOLICITANȚILOR DE PROTECȚIE INTERNAȚIONALĂ ȘI A RESORTISANȚILOR ȚĂRILOR TERȚE REȚINUȚI PENTRU TRECEREA NEREGULAMENTARĂ A FRONTIEREI SAU PENTRU ȘEDEREA ILEGALĂ PE TERITORIUL UNUI STAT MEMBRU ⌘

Articolul 15

Compararea datelor [...] biometrice

(1) Datele [...] biometrice în sensul articolului 11 litera (a) transmise de orice stat membru, cu excepția celor transmise în conformitate cu articolul 10 11 litera (b) și (c), se compară în mod automat cu datele [...] biometrice transmise de alte state membre și deja înregistrate în sistemul central în conformitate cu articolul 9 10 alineatul (1), articolul 14 13 alineatul (1) și articolul 17 14 alineatul (1).

(2) Sistemul central se asigură, la solicitarea unui stat membru, că respectiva comparație menționată la alineatul (1) al prezentului articol se referă la datele [...] biometrice transmise anterior de acel stat membru, pe lângă datele [...] biometrice transmise de alte state membre.

(3) Sistemul central transmite în mod automat statului membru de origine rezultatul pozitiv⁵² sau rezultatul negativ al comparației, urmând procedurile stabilite la articolul 26 alineatul (4). În cazul în care există un rezultat pozitiv, sistemul transmite datele menționate la articolul 11 litera (a) - (k) 12, la articolul 13 alineatul (2) și la articolul 14 alineatul (2) pentru toate seturile de date care corespund acestui rezultat pozitiv, alături de marcarea menționată la articolul 18 19 alineatele (1) și (4). În cazul în care se primește un rezultat negativ, nu se transmit datele menționate la articolul 12, la articolul 13 alineatul (2) și la articolul 14 alineatul (2).

⁵² **DE, IT:** replace 'hit' by 'candidate'. **COM** explained that the concept of 'hits' has been used since the first Eurodac Regulation. 'Search result' could be used instead.

↓ nou

→ Consiliul

(4) În cazul în care un stat membru obține din Eurodac → [...] → un → rezultat pozitiv care-l poate ajuta să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul articolului 1 alineatul (1) litera (a), respectiva probă are prioritate în fața oricărui alt rezultat pozitiv obținut.

↓ nou

→ Consiliul

Articolul 16

Compararea datelor imaginii faciale⁵³

(1) În cazul în care starea vârfurilor degetelor nu permite prelevarea amprentelor digitale la o calitate care să asigure o comparare corespunzătoare în temeiul articolului 26 → [...] → , un stat membru → [...] → [...] → efectuează → , o comparare a datelor imaginii faciale.

(2) Datele imaginii faciale și datele referitoare la sexul persoanei vizate pot fi comparate în mod automat cu date ale imaginii faciale și date cu caracter personal referitoare la sexul persoanei vizate transmise de alte state membre și deja stocate în sistemul central în conformitate cu articolul 10 alineatul (1), cu articolul 13 alineatul (1) și cu articolul 14 alineatul (1), cu excepția celor transmise în conformitate cu articolul 11 literele (b) și (c).⁵⁴

⁵³ **AT, CY, CZ, HU, PL, SE:** concerns on the accuracy of the facial image comparison, the technical standards for the facial image and the associated costs for MS after adding the facial recognition software. **CY, EE, FR:** taking and comparing facial images alone, even as a last resort, should not be included as an option. Both comparisons should be done at the same time. **CZ:** entry into force of this provision could be postponed until the study by eu-LISA is completed. **COM** responded that the technical study to be conducted by eu-LISA will look at all these aspects.

⁵⁴ **SE:** possibility to make comparison of data relating to the sex of the data-subject should be deleted. **COM** replied that gender was chosen because it seems to be the

- (3) Sistemul central asigură, la cererea unui stat membru, faptul că respectiva comparare menționată la alineatul (1) al prezentului articol include datele imaginii faciale transmise anterior de respectivul stat membru, pe lângă datele imaginii faciale transmise de alte state membre.
- (4) Sistemul central transmite în mod automat statului membru de origine rezultatul pozitiv sau rezultatul negativ al comparării, conform procedurilor stabilite la articolul 26 alineatul 1 [...] 5. În cazul în care se obține un rezultat pozitiv, sistemul transmite, pentru toate seturile de date care corespund rezultatului pozitiv, datele menționate la articolul 12, la articolul 13 alineatul (2) și la articolul 14 alineatul (2), împreună cu marcarea menționată la articolul 19 alineatele (1) și (4), dacă este cazul. Dacă se obține un rezultat negativ, nu se transmit datele menționate la articolul 12, la articolul 13 alineatul (2) și la articolul 14 alineatul (2).
- (5) În cazul în care un stat membru obține din Eurodac [...] un rezultat pozitiv care îl poate ajuta să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul articolului 1 alineatul (1) litera (a), respectiva probă are prioritate în fața oricărui alt rezultat pozitiv obținut.

↓ 603/2013 (adaptat)
 ➔ Consiliul

CAPITOLUL VI

~~BENEFICIARI DE PROTECȚIE INTERNAȚIONALĂ~~ ȘI STOCAREA, STERGEREA ANTICIPATĂ ȘI MARCAREA DATELOR

Articolul 17

Stocarea datelor

- (1) În scopul prevăzut la articolul 10 alineatul (1), Fiecare set de date referitoare la un solicitant de protecție internațională, astfel cum se prevede la articolul 12, se stochează în sistemul central pe o perioadă de zece ani de la data prelevării datelor biometrice amprentări.

most verifiable data to carry out the search, next to other biographic data, which is less verifiable.

↓ nou

⇒ Consiliul

(2) În scopul prevăzut la articolul 13 alineatul (1), fiecare set de date referitoare la un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid menționat la articolul 13 alineatul (2) se stochează în sistemul central pe o perioadă de cinci ani de la data la care i s-au prelevat [...] **⇒ datele biometrice** .

(3) În scopul prevăzut la articolul 14 alineatul (1), fiecare set de date referitoare la un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid menționat la articolul 14 alineatul (2) se stochează în sistemul central pe o perioadă de cinci ani de la data la care i s-au prelevat [...] **⇒ datele biometrice** .

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

~~(2)~~(4). La expirarea ~~perioadei~~ ☒ perioadelor de stocare a datelor ☒ menționate la alineatele ~~le~~ (1) ⇒ -(3) ⇐ ☒ ale prezentului articol ☒ , sistemul central șterge automat datele ☒ persoanelor vizate ☒ din sistemul central.

Articolul ~~13~~ 18

Ștergerea anticipată a datelor

(1) Datele privind persoanele care au dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei menționate la articolul ~~12~~17 alineatul (1) ⇒ , (2) sau (3) ⇐ sunt șterse din sistemul central în conformitate cu articolul ~~27~~ 28 alineatul (4) de îndată ce statul membru de origine află că persoana în cauză a dobândit cetățenia.

(2) Sistemul central informează cât mai curând posibil și în termen de maximum 72 de ore toate statele membre de origine despre ștergerea de către un alt stat membru de origine, în conformitate cu alineatul (1), a datelor care au generat un rezultat pozitiv asociat datelor pe care acestea le-au transmis, referitoare la persoanele menționate la articolul ~~9~~ 10 alineatul (1), ~~sau la articolul ~~14~~ 13 alineatul (1)~~ ⇒ sau la articolul 14 alineatul (1) ⇐ .

Articolul ~~18~~ 19

Marcarea datelor⁵⁵

(1) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (a), statul membru de origine care a acordat protecție internațională unui solicitant de protecție internațională ale cărui date fuseseră înregistrate anterior în sistemul central, în temeiul articolului ~~11~~ 12 marchează datele relevante în conformitate cu cerințele de comunicare electronică cu sistemul central stabilite de ~~eu-LISA~~ agenție. Această marcă este păstrată în sistemul central în conformitate cu articolul ~~12~~ 17 alineatul (1), în scopul transmiterii în temeiul articolului ~~9~~ alineatul (5) ⇒ 15 ⇐ . Sistemul central informează ⇒ , cât mai rapid posibil și în cel mult 72 de ore, ⇐ toate statele membre de origine despre marcarea de către un alt stat membru de origine a datelor care au generat un rezultat pozitiv în raport cu datele pe care acestea le-au transmis cu referire la persoanele menționate la articolul ~~9~~ 10 alineatul (1), ~~sau la articolul ~~14~~ 13 alineatul (1)~~ ⇒ sau la articolul 14 alineatul (1) ⇐ . Statele membre de origine în cauză marchează, și ele, respectivele seturi de date.

(2) Datele aparținând persoanelor care beneficiază de protecție internațională stocate în sistemul central și marcate în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol se pun la dispoziție pentru comparare în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c) pe o perioadă de trei ani de la data la care persoanei vizate i-a fost acordată protecția internațională.⁵⁶

⁵⁵ **DE:** scrutiny reservation

⁵⁶ **AT, DE, FR:** data should be available for comparison longer than three years for law enforcement purposes. **CY:** the period of three years is sufficient.

În cazul în care există un rezultat pozitiv, sistemul central transmite, pentru toate seturile de date ce fac obiectul rezultatului pozitiv, datele menționate la articolul ~~11~~ 12 literele ~~(a)-(k)~~ ⇒ (b)-(s) ⇐. Sistemul central nu transmite marcarea menționată la alineatul (1) din prezentul articol. La expirarea perioadei de trei ani, sistemul central blochează automat transmiterea acestor date în cazul unei ~~de~~ cereri în vederea comparării în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c), lăsând aceste date disponibile pentru comparare în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (a) până la data ștergerii lor. Datele blocate nu sunt transmise și, în cazul unui rezultat pozitiv, sistemul central îi furnizează ~~returnează~~ statului membru solicitant un rezultat negativ.

(3) Statul membru de origine deblochează sau elimină marcajul distinctiv atribuit datelor referitoare la un resortisant al unei țări terțe sau la un apatrid ale cărui date fuseseră blocate sau marcate anterior în conformitate cu alineatul (1) sau (2) din prezentul articol; dacă statutul său a fost revocat ori anulat sau i s-a refuzat reînnoirea statutului în temeiul [articolului 14 sau al articolului 19 din Directiva 2011/95/UE].

↓ nou

(4) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (b), statul membru de origine care a acordat un document de ședere unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid aflat în situație de ședere ilegală, ale cărui date au fost înregistrate anterior în sistemul central, în temeiul articolului 13 alineatul (2) și al articolului 14 alineatul (2), marchează datele relevante în conformitate cu cerințele stabilite de eu-LISA cu privire la comunicațiile electronice cu sistemul central. Marcarea respectivă se stochează în sistemul central în conformitate cu articolul 17 alineatele (2) și (3) în vederea transiterii în temeiul articolelor 15 și 16. Sistemul central informează toate statele membre de origine, cât mai repede posibil și în cel mult 72 de ore, despre marcarea, de către un alt stat membru de origine, a datelor care au generat un rezultat pozitiv în raport cu datele pe care acestea le-au transmis cu privire la persoanele menționate la articolul 13 alineatul (1) sau la articolul 14 alineatul (1). Statele membre în cauză marchează, de asemenea, respectivele seturi de date.⁵⁷

⁵⁷ **BE:** concerns with marking of persons staying illegally who received residence permits, especially if they were not fingerprinted.

RO: queried whether the provision will entail technical modification of national systems, and what would be the costs.

(5) Datele resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor aflați în situație de ședere ilegală stocate în sistemul central și marcate în temeiul alineatului 4 al prezentului articol se pun la dispoziție pentru comparare în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (c) până când aceste date sunt șterse în mod automat din sistemul central, în conformitate cu articolul 17 alineatul (4).⁵⁸

↓ 603/2013 (adaptat) (adapted)

⇒ nou

↻ Consiliul

CAPITOLUL ~~VI~~ VII

PROCEDURA DE COMPARARE ȘI TRANSMITERE A DATELOR ÎN SCOPUL ASIGURĂRII RESPECTĂRII APLICĂRII LEGII⁵⁹

⁵⁸ HU: does not agree with the part of proposal which states that data for persons who left the territory of EU will no longer be deleted (Art. 19(5), Art 17(4)), in relation with Art. 19 of the Dublin III Regulation (cessation of responsibilities: „An application lodged after an effective removal has taken place shall be regarded as a new application giving rise to a new procedure for determining the Member State responsible”) which Hungary opposes.

⁵⁹ AT, DE: scrutiny reservation on Chapter VII

Articolul 19 20

Procedura de comparare a datelor ~~...~~ ~~biometrice~~ cu datele Eurodac⁶⁰

(1) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c), autoritățile desemnate menționate la articolul ~~5~~ 6 alineatul (1) ⁶¹ și la articolul ~~7~~ 8 alineatul (2) pot înainta o cerere motivată, în format electronic, conform prevederilor articolului ~~20~~ 21 alineatul (1), împreună cu numărul de referință utilizat de acestea, autorității de control în vederea transmiterii în scopuri de comparare a datelor ~~...~~ ~~biometrice~~ către sistemul central prin intermediul punctului de acces național. La primirea unei astfel de cereri, autoritatea de control verifică dacă sunt îndeplinite condițiile de solicitare a unei comparări prevăzute la articolul ~~20~~ 21 sau la articolul ~~21~~ 22, după caz.

(2) Dacă sunt îndeplinite toate condițiile de solicitare a unei comparări menționate la articolul ~~20~~ 21 sau la articolul ~~21~~ 22, autoritatea de control transmite cererea de comparare punctului de acces național, care o va trimite sistemului central în conformitate cu articolele ~~9~~ 9 ~~alineatele (3) și (5)~~ ^{⇒ 15 și 16 ⇐}, în vederea comparării cu datele ~~...~~ ~~biometrice~~ transmise sistemului central în temeiul ~~conformitate cu~~ articolului ~~9~~ 10 alineatul (1), ~~și al~~ articolului ~~14~~ 13 ~~alineatul (2)~~ ^{⇒ alineatul (1) și al articolului 14 alineatul (1) ⇐}.

⁶⁰ AT, CY, CZ, DE, ES, IT, LT, SK (also on Articles 21 and 22): access for law enforcement to Eurodac should be made easier and broader to include other criminal offences. CY: access should be allowed without the preconditions stated in article 21. We would also support access when it comes to crimes which are punishable by custodial sentence or a detention order for a period less than three years (article 1 par. 1c and article 3 par. 1m). ES: Access of law enforcement to Eurodac should follow the lines set by the VIS (Council Decision 2008/633/JHA) LT: involvement of the verifying authorities could be restricted. Law enforcement experts to be involved in the debate. COM pointed to recital 14 on interoperability of information systems for borders and security and for law enforcement access.

⁶¹ SE: add "and Article 21"

↓ nou

(3) Compararea în sistemul central a datelor unei imagini faciale cu alte date ale unei imagini faciale în temeiul articolului 1 alineatul (1) litera (c) poate fi efectuată în conformitate cu articolul 16 alineatul (1), în cazul în care datele respective sunt disponibile la momentul introducerii cererii motivate în format electronic în temeiul articolului 21 alineatul (1).

↓ 603/2013 (adaptat) (adapted)

⇒ nou

⇒ Consiliul

~~(3)~~(4) În cazuri excepționale de urgență, în care este necesară prevenirea unui pericol iminent legat de o infracțiune cu caracter terorist și de altă infracțiune gravă, autoritatea de control poate transmite imediat datele ⇒ [...] ⇄ biometrice ⇄ punctului de acces național în vederea comparării după primirea unei cereri din partea unei autorități desemnate și verificând doar ex-post dacă toate condițiile de solicitare a unei comparări menționate la articolul ~~20~~ 21 sau la articolul ~~21~~ 22 sunt îndeplinite, inclusiv dacă a existat în realitate un caz exceptional de urgență ~~exceptional~~. Verificarea ex-post este efectuată fără întârzieri nejustificate după prelucrarea cererii.

~~(4)~~(5) În situația în care, la verificarea ex-post, se constată că accesul la datele Eurodac nu a fost justificat, toate autoritățile care au accesat acele date șterg informațiile comunicate de Eurodac și informează autoritatea de control cu privire la respectiva ștergere.

Articolul ~~20~~ 21

Condiții de accesare a Eurodac de către autoritățile desemnate⁶²

(1) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~(1) litera (c), autoritățile desemnate pot prezenta o cerere motivată, în format electronic, pentru compararea datelor dactiloscopice cu cele stocate în sistemul central, în cadrul atribuțiilor acestora, doar dacă o compararea cu următoarele baze de date nu conduce la stabilirea identității persoanei vizate:

- bazele de date dactiloscopice naționale;
- sistemele automatizate de identificare dactiloscopică~~ă~~ ale tuturor celorlalte state membre în temeiul Deciziei 2008/615/JAI, atunci când comparărilcațiile sunt tehnic disponibile, dacă nu există motive rezonabile de a crede că o compararea cu astfel de sisteme nu ar conduce la stabilirea identității persoanei vizate. Aceste motive rezonabile se includ în cererea de comparare motivată, în format electronic, cu datele din Eurodac, transmisă de autoritatea desemnată autorității de control; și
- Sistemul~~ul~~ de informații privind vizele, dacă sunt îndeplinite condițiile pentru o astfel de comparare prevăzute în Decizia 2008/633/JAI;

și atunci când sunt întrunite următoarele condiții cumulative:

⁶² **SE:** search in Eurodac should be possible even if there is no corresponding system at national level to carry out the facial recognition search. **CY:** access should be allowed without the preconditions stated in article 21. It would also support access when it comes to crimes which are punishable by custodial sentence or a detention order for a period less than three years (article 1(1)(c) and article 3(1)(m)). **EE:** scrutiny reservation. Data should be made readily accessible to security authorities. Not in favour of the current approach whereby the data can be used only in very limited cases and circumstances. **ES:** access to Eurodac according to article 1(1)(c) should be allowed not only through searches with biometrics, but also with alphanumeric data. The reason is that police investigators quite often don't have access to the persons they are investigating (suspected criminals or victims), as happens, for example, with victims of trafficking or persons subject to smuggling whose documents are found in possession of the traffickers/smugglers. It must be noted that for the VIS and the future EES, searches with biometric and also alphanumeric data are foreseen for the purpose of prevention, detection or investigation of terrorist offences or of other serious criminal offences.

(a) compararea este necesară în scopul prevenirii, detectării sau anchetării infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave, ceea ce înseamnă că există o preocupare prioritara legată de siguranța publică care determină proporționalitatea căutării în baza de date;⁶³

(b) compararea este necesară într-un caz specific (și anume nu se efectuează comparații sistematice); și⁶⁴

(c) există motive întemeiate pentru a considera că o astfel de comparare cu datele Eurodac va contribui în mod substanțial la prevenirea, detectarea sau anchetarea oricăreia din infracțiunile în cauză. Aceste motive întemeiate există, în special, în cazul unei suspiciuni justificate conform căreia suspectul, autorul sau victima unei infracțiuni cu caracter terorist sau a altei infracțiuni grave se încadrează într-o categorie aflată sub incidența prezentului regulament.

(2) Cererile de comparare cu datele Eurodac se limitează la ☒ efectuarea de căutări pe baza ☒ ~~căutarea~~ datelor dactiloscopice ⇨ sau a datelor imaginii faciale ⇐.

Articolul ~~21~~ 22

Condiții de accesare a Eurodac de către Europol

(1) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~(1) litera (c), autoritatea desemnată a Europol poate trimite o ~~solicitare justificată~~ cerere motivată, în format electronic, pentru compararea datelor ☞ [...] ☹ ☞ **biometrice** ☹ cu cele stocate în sistemul central în limitele mandatului Europol și în cazul în care ~~acest lucru este~~ ~~sunt~~ necesare pentru îndeplinirea sarcinilor Europol, numai dacă respectiva comparare cu datele ☞ [...] ☹ ☞ **biometrice** ☹ stocate în oricare dintre sistemele de prelucrare a datelor la care Europol are acces din punct de vedere tehnic și legal nu a condus la stabilirea identității persoanei vizate și atunci când sunt întrunite cumulativ următoarele condiții:

⁶³ AT, CZ: searches should be possible also for other crimes than serious criminal offences.

⁶⁴ AT: reference to missing minors should be added.

(a) compararea este necesară pentru a sprijini și a consolida acțiunile statelor membre de prevenire, detectare sau anchetare a infracțiunilor cu caracter terorist sau a altor infracțiuni grave care fac obiectul mandatului Europol, ceea ce înseamnă că există o preocupare prioritară legată de siguranța publică care determină proporționalitatea căutării în baza de date;

(b) compararea este necesară într-un caz specific (și anume nu se efectuează comparații sistematice) și

(c) există motive întemeiate pentru a considera că o astfel de comparare va contribui în mod substanțial la prevenirea, detectarea sau anchetarea oricăreia din infracțiunile în cauză. Aceste motive întemeiate există, în special, în cazul unei suspiciuni confirmate conform căreia suspectul, autorul sau victima unei infracțiuni cu caracter terorist sau a altei infracțiuni grave se încadrează într-o categorie aflată sub incidența prezentului regulament.

(2) Cererile de comparare cu datele Eurodac se limitează la compararea datelor ➡ [...] ➡
➡ **biometrice** ➡

(3) Prelucrarea informațiilor obținute de Europol în urma comparării cu datele Eurodac face obiectul autorizării din partea statului membru de origine. Această autorizare se obține prin intermediul unității naționale Europol din acel stat membru.

Articolul 22 23

Comunicarea dintre autoritățile desemnate, autoritățile de control și punctele de acces naționale

(1) Fără a aduce atingere articolului ~~26~~ 27, comunicarea dintre autoritățile desemnate, autoritățile de control și punctele de acces naționale este ~~integral~~ securizată și se realizează electronic.

(2) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c), ➡ [...] ➡ ➡ **datele biometrice** ➡ sunt prelucrate digital de către statul membru și transmise în formatul de date ~~menționat~~ ☒ stabilit ☒ în ➡ documentul convenit de control al interfeței ☐ anexa I, pentru a asigura posibilitatea de a efectua compararea prin intermediul sistemului computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale ➡ **și de recunoaștere facială** ➡ .

CAPITOLUL ~~VII~~ VIII

PRELUCRAREA DATELOR, PROTECȚIA DATELOR ȘI RESPONSABILITATEA

Articolul ~~23~~ 24

Responsabilitatea pentru prelucrarea datelor

(1) Statul membru de origine este responsabil să asigure că:

(a) ~~se~~ [...] ~~se~~ datele biometrice ~~se~~ și alte date menționate la articolul 12, la articolul 13 alineatul (2) și la articolul 14 alineatul (2) ~~se~~ sunt prelevate ~~luate~~ cu respectarea dispozițiilor legale;

(b) datele ~~se~~ [...] ~~se~~ biometrice ~~se~~ și alte date menționate la articolul ~~11~~ 12, la articolul ~~14~~ 13 alineatul (2) și la articolul ~~17~~ 14 alineatul (2) sunt transmise sistemului central cu respectarea dispozițiilor legale;

(c) datele sunt corecte și actualizate atunci când sunt transmise sistemului central;

(d) fără a aduce atingere responsabilităților ~~de~~ eu-LISA ~~de~~ agenției, datele din sistemul central sunt înregistrate, stocate, corectate și șterse cu respectarea dispozițiilor legale;

(e) rezultatele comparării datelor ~~se~~ [...] ~~se~~ biometrice ~~se~~ transmise de către sistemul central sunt prelucrate respectându-se dispozițiile legale.

(2) În conformitate cu articolul ~~34~~ 36, statul membru de origine asigură securitatea datelor menționate la alineatul (1) înainte și în timpul transmiterii către sistemul central, precum și securitatea datelor primite de la sistemul central.

(3) Statul membru de origine este responsabil cu identificarea finală a datelor în conformitate cu articolul ~~25~~ 26 alineatul (4).

(4) ~~Agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ se asigură că sistemul central funcționează în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament. În special, ~~agencia~~ ☒ eu-LISA ☒:

(a) adoptă măsuri pentru a asigura că persoanele care lucrează cu sistemul central prelucrează datele înregistrate în acesta numai în conformitate cu scopul Eurodac, astfel cum se prevede la articolul 1;

(b) ia măsurile necesare pentru a asigura securitatea ~~î~~ sistemului central în conformitate cu articolul ~~34~~ 36;

(c) se asigură că numai persoanele autorizate să lucreze cu sistemul central au acces la acesta, fără a aduce atingere competențelor Autorității Europene pentru Protecția Datelor.

~~Agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ informează Parlamentul European și Consiliul, precum și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor cu privire la măsurile pe care le ia în conformitate cu primul paragraf.

Articolul ~~24~~ 25

Transmiterea

(1) ☞ [...] ☞ **Datele biometrice [...] și alte date cu caracter personal** ☞ sunt prelucrate digital informativ și transmise în formatul de date ~~prevăzut~~ ☒ stabilit ☒ în ☞ documentul convenit de control al interfeței ☜ ~~anexa I~~. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a sistemului central, ~~agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ stabilește cerințele tehnice pentru transmiterea formatului de date de către statele membre către sistemul central și viceversa. ~~Agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ se asigură că datele ☞ [...] ☞ **biometrice** ☞ transmise de statele membre pot fi comparate de sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale ☞ și de recunoaștere facială ☜.

(2) Statele membre transmit pe cale electronică datele menționate la articolul ~~11~~ 12, la articolul ~~14~~ 13 alineatul (2) și la articolul ~~17~~ 14 alineatul (2). Datele vizate la articolul ~~11~~ 12, și la articolul ~~14~~ 13 alineatul (2) ⇒ și la articolul 14 alineatul (2) ⇐ sunt înregistrate automat în sistemul central. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a sistemului central, ~~agenția~~ X eu-LISA X stabilește cerințele tehnice pentru a se asigura că datele pot fi transmise în mod corespunzător pe cale electronică de statele membre către ~~spre~~ sistemul central și viceversa.

(3) Numărul de referință menționat la articolul ~~11 litera (d)~~ 12 litera (i), la articolul ~~14~~ ~~alineatul (2) litera (d)~~ 13 alineatul (2) litera (i), la articolul ~~17~~ 14 alineatul ~~(1)~~ ⇒ (2) litera (i) ⇐ și la articolul ~~19~~ 20 alineatul (1) face posibilă X corelarea fără echivoc a datelor cu o anumită persoană și cu un anumit stat membru care le transmite X ~~raportarea fără echivoc a datelor la o persoană anume și la statul membru care transmite datele~~. În plus, acesta permite să se afle dacă astfel de date se referă la o persoană menționată la articolul ~~9~~ 10 alineatul (1), la articolul ~~14~~ 13 alineatul (1) sau la articolul ~~17~~ 14 alineatul (1).

(4) Numărul de referință începe cu litera sau literele de identificare prin care, ~~în conformitate cu normele menționate în anexa I,~~ se identifică statul membru care transmite datele. Litera sau literele de identificare sunt urmate de codul de identificare a categoriei de persoane sau a cererii. „1” este codul pentru datele privind persoanele menționate la articolul ~~9~~ 10 alineatul (1), „2” pentru datele privind persoanele menționate la articolul ~~14~~ 13 alineatul (1), „3” pentru persoanele menționate la articolul ~~17~~ 14 alineatul (1), „4” pentru cererile menționate la articolul ~~20~~ 21, „5” pentru cererile menționate la articolul ~~21~~ 22 și „9” pentru cererile menționate la articolul ~~29~~ 30.

(5) ~~Agencia~~ X eu-LISA X stabilește procedurile tehnice necesare pentru ca statele membre să asigure primirea X de către sistemul central a unor date lipsite de X ~~datelor trimise de sistemul central fără~~ ambiguitate.

(6) Sistemul central confirmă primirea datelor transmise în cel mai scurt timp posibil. În acest scop, ~~agenția~~ X eu-LISA X stabilește cerințele tehnice necesare pentru a se asigura că statele membre primesc confirmarea ~~de primire~~, în cazul în care aceasta este cerută.

Articolul 25 26

Compararea și transmiterea rezultatelor

(1) Statele membre asigură transmiterea datelor ~~...~~ ~~biometrice~~ de o calitate corespunzătoare, în scopul comparării prin sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale ~~și de recunoaștere facială~~. În măsura în care este necesar să se asigure că rezultatele comparării de către sistemul central ating un nivel foarte ridicat de acuratețe, ~~agenția~~ eu-LISA ~~definește~~ calitatea corespunzătoare a datelor ~~...~~ ~~biometrice~~ transmise. Sistemul central verifică în cel mai scurt timp posibil calitatea datelor ~~...~~ ~~biometrice~~ transmise. În cazul în care sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale ~~și de recunoaștere facială~~ nu poate folosi datele ~~...~~ ~~biometrice~~ pentru comparare, sistemul central informează statul membru în cauză. Statul membru în cauză transmite în consecință date ~~...~~ ~~biometrice~~ ~~sau~~ ~~date ale imaginii faciale~~ de o calitate corespunzătoare utilizând același număr de referință ca și pentru setul anterior de date ~~...~~ ~~biometrice~~.⁶⁵

(2) Sistemul central efectuează ~~comparările~~ ~~comparările~~ în ordinea sosirii cererilor. Fiecare cerere se rezolvă în 24 de ore. ~~Din Pentru~~ motive legate de dreptul său intern, un stat membru poate cere în mod special efectuarea unor comparări urgente în termen de o oră. Atunci când aceste termene nu pot fi respectate din ~~motive de forță majoră~~ cauza unor circumstanțe ce nu țin de responsabilitatea eu-LISA's ~~...~~, sistemul central prelucrează cu prioritate cererile respective de îndată ce aceste circumstanțe încetează. În astfel de cazuri, în măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a sistemului central, ~~agenția~~ eu-LISA ~~...~~ stabilește criteriile pentru a asigura prelucrarea cu prioritate a cererilor.⁶⁶

⁶⁵ **CY, DE, PL:** Member States should be involved in defining the standards of comparison and quality levels.

⁶⁶ **CY, DE:** comparisons should be done on the basis of a service-level agreement between eu-LISA and Member States.

(3) În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a sistemului central, ~~agenția~~ eu-LISA stabilește procedurile operaționale pentru prelucrarea datelor primite și pentru transmiterea rezultatului comparării.

(4) Rezultatele comparării datelor dactiloscopice, efectuată în temeiul articolului 15, sunt imediat verificate în statul membru de primire de către un expert pregătit în date dactiloscopice, conform definiției prevăzute de în modul definit în conformitate cu normele sale naționale, care este special pregătit pentru a efectua tipurile de în mod specific în domeniul comparărilor de date dactiloscopice care fac obiectul prezentului regulament. ➡ **În cazul în care sistemul central furnizează un rezultat pozitiv bazat pe date dactiloscopice și pe date ale imaginii faciale, statele membre pot controla și verifica imaginea facială indicată în rezultat, dacă este necesar.** ⬅ În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b) din prezentul regulament, identificarea finală este făcută de statul membru de origine în cooperare cu celelalte state membre în cauză, în conformitate cu articolul 34 din Regulamentul (UE) nr. 604/2013.⁶⁷

↓ nou

➡ Consiliul

(5) Rezultatul comparării datelor imaginii faciale efectuate în temeiul articolului ➡ **15, exclusiv în cazul obținerii unui rezultat pozitiv pe baza imaginii faciale, și al articolului** ⬅ 16 este imediat controlat și verificat în statul membru de primire. În scopurile enunțate la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b) din prezentul regulament, identificarea finală este efectuată de statul membru de origine în cooperare cu celelalte state membre în cauză.⁶⁸

⁶⁷ DE: receiving Member State should give a final agreement on the final identification of data. DE, FR: what if there are doubts?

⁶⁸ CY, CZ, ES, HU, NL, PL, SE, SE, : verification of facial image comparison should be done by experts. BG, DE, MT: rules for verification should be defined at national level. AT: facial comparisons are never 100% accurate. EE: do not agree with the obligation to have experts (not enough experts), RO: verification can be done by existing staff. IE: finds it premature to include an obligation that facial image data comparison is done by experts in advance of the results of the study to be

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

⇒ Consiliul

Informațiile primite de la sistemul central referitoare la alte date considerate a nu fi
☒ fiabile ☒ ~~de încredere~~ sunt șterse imediat ce se stabilește ☒ lipsa de fiabilitate a ☒
~~caracterul îndoielnic al~~ datelor.

~~(5)~~(6). În cazul în care ~~Când~~ identificarea ~~finală definitivă~~ în conformitate cu ☞ [...] ☞
☞ alineatele (4) și (5) ☞ arată că rezultatul comparării primite de la sistemul central ~~este~~ nu
corespunde cu datele ☞ [...] ☞ ☞ **biometrice** ☞ transmise pentru comparare, statele
membre șterg imediat rezultatul comparării și ~~transmit~~ ~~comunică~~ cât mai curând, în termen de
maximum trei zile lucrătoare, acest lucru ~~Comisiei și~~ eu-LISA ☒ ~~agenției~~ ⇒ și o
informează cu privire la numărul de referință al statului membru de origine și la numărul de
referință al statului membru care a primit rezultatul ⇐ .⁶⁹

Articolul ~~26~~ 27

Comunicarea între statele membre și sistemul central

Datele transmise de statele membre către sistemul central și viceversa folosesc infrastructura
de comunicații. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a sistemului
central, ~~agenția~~ ☒ eu-LISA ☒ stabilește procedurile tehnice necesare pentru folosirea
infrastructurii de comunicații.

commissioned by the Commission/EU-LISA on facial recognition software **CZ, PL,**
SK: rules for checking and verification of data should be more detailed.

⁶⁹ **DE, IT:** in favour of automatic transmission of false positive hits to eu-LISA.

Articolul 27 28

Accesul la datele înregistrate în Eurodac și corectarea sau ștergerea acestor date

(1) Statul membru de origine are acces la datele pe care le-a transmis și care sunt înregistrate în sistemul central în conformitate cu prezentul regulament.

Niciun stat membru nu poate întreprinde căutări în datele transmise de un alt stat membru și nici nu poate primi astfel de date, cu excepția celor care rezultă din compararea prevăzută la articolele ~~cul 9 alineatul (5)~~ ⇒ 15 și 16 ⇐ .⁷⁰

(2) Autoritățile statelor membre care, în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, au acces la datele înregistrate în sistemul central sunt cele desemnate de fiecare stat membru în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b). În cadrul acestei desemnări fiecare stat membru menționează unitatea exactă responsabilă de îndeplinirea sarcinilor legate de aplicarea prezentului regulament. Fiecare stat membru comunică fără întârziere Comisiei și ~~agenției~~ ☒ eu-LISA ☒ o listă a acestor unități, precum și orice modificări ale acesteia. ~~Agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ publică lista consolidată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În cazul în care există modificări ale listei, ~~agenția~~ ☒ eu-LISA ☒ publică online, o dată pe an, o listă consolidată actualizată.

(3) Numai statul membru de origine are dreptul de a modifica datele pe care le-a transmis sistemului central prin corectarea sau completarea acestor date, sau de a le șterge, fără a aduce atingere ștergerii realizate în conformitate cu articolul ⇒ 18 ⇐ ~~12 alineatul (2) sau cu articolul 16 alineatul (1)~~.

(4) În cazul în care un stat membru sau ~~agenția~~ ☒ eu-LISA ☒ are dovezi care sugerează că datele înregistrate în sistemul central sunt incorecte material, acesta/aceasta informează statul membru de origine de îndată ce este posibil ⇒ , fără a aduce atingere notificării privind încălcarea securității datelor cu caracter personal în temeiul articolului [33..] din Regulamentul (UE) ➡ [...] ➡ 2016 ➡ /679 ➡] ⇐.

⁷⁰ DE: scrutiny reservation on the second subparagraph; in favour of deletion.

În cazul în care un stat membru are dovezi care sugerează că datele au fost înregistrate în sistemul central cu încălcarea prezentului regulament, acesta informează ~~Agencia~~ eu-LISA ~~Comisia~~, Comisia și statul membru de origine de îndată ce este posibil. Statul membru de origine verifică datele respective și, dacă este necesar, le modifică sau le șterge fără întârziere.

(5) ~~Agencia~~ eu-LISA ~~Comisia~~ nu transferă și nici nu pune la dispoziția vreunei autorități a unei țări terțe date înregistrate în sistemul central. Această interdicție nu se aplică transferurilor de astfel de date către țările terțe ce intră sub incidența Regulamentului (UE) nr.

[.../...] ~~604/2013~~.

Articolul ~~28~~ 29

Ținerea evidențelor

(1) ~~Agencia~~ eu-LISA ~~Comisia~~ păstrează evidența tuturor operațiunilor de prelucrare a datelor în cadrul sistemului central. Aceste evidențe indică scopul, data și ora accesării, datele transmise, datele utilizate pentru interogare și numele atât al unității care introduce sau care extrage datele, cât și ale persoanelor responsabile.

(2) Evidențele menționate la alineatul (1) din prezentul articol pot fi folosite numai pentru controlul, din prisma protejării datelor, al admisibilității prelucrării datelor, precum și pentru a se asigura securitatea datelor în conformitate cu articolul 34. Evidențele trebuie protejate prin măsuri corespunzătoare împotriva accesului neautorizat și șterse după o perioadă de un an după expirarea perioadei de stocare menționate la articolul ~~16~~ 17 ~~12 alineatul (1) și la articolul 16 alineatul (1)~~, în cazul în care nu sunt necesare pentru procedurile de control deja inițiate.

(3) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b), fiecare stat membru ia măsurile necesare în vederea realizării obiectivelor prevăzute la alineatele (1) și (2) din prezentul articol, în ceea ce privește sistemul său național. În plus, fiecare stat membru ține evidența personalului autorizat în mod corespunzător pentru introducerea sau recuperarea datelor.

Drepturile de informare ale persoanelor vizate

(1) O persoană care intră sub incidența articolului ~~9~~ 10 alineatul (1), a articolului ~~14~~ 13 alineatul (1) sau a articolului ~~17~~ 14 alineatul (1) este informată de către statul membru de origine în scris și, dacă este necesar, oral, într-o limbă pe care aceasta o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege  , într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă, utilizând un limbaj clar și simplu  , cu privire la:

(a) identitatea  operatorului  ~~responsabilului cu prelucrarea~~ în sensul  **articolului 4 alineatul (7)**  ~~2-litera (d) din~~  [...]  **Regulamentul (UE) 2016/679**  ~~95/46/CE~~ și a reprezentantului acestuia, dacă există  , și cu privire la datele de contact ale operatorului datelor  ;

(b) scopul pentru care datele ~~sale~~ ~~acestuia~~ vor fi prelucrate în cadrul Eurodac, inclusiv o descriere a obiectivelor Regulamentului (UE) nr. [...] ~~604/2013~~, în conformitate cu  articolul 6  din regulamentul respectiv, și o explicație formulată inteligibil, ~~utilizând un limbaj clar și direct~~, referitoare la faptul că Eurodac poate fi accesat de către statele membre și Europol în scopul asigurării respectării aplicării legii;

(c) destinatarii ~~un~~ datelor  sau categoriile de destinatari ai datelor  ;

(d) în cazul unei persoane care intră sub incidența articolului ~~9~~ 10 alineatul (1), ~~sau a~~ ~~articolului 14~~ 13 alineatul (1)  sau a articolului 14 alineatul (1)  , obligația de a accepta ~~prelevarea~~ ~~luarea~~  [...]  **datelor biometrice**  ;

 nou

(e) perioada de stocare a datelor în temeiul articolului 17;

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

(ef) ☒ existența ☒ dreptului ☐ de a solicita operatorului ☐ de accesul la datele care o privesc ~~referitoare la persoana sa~~, precum și dreptul de a solicita ca datele inexacte care o privesc ~~referitoare la persoana sa~~ să fie ~~corectate~~ ☒ rectificate ☒ și ca datele cu caracter personal incomplete să fie completate ☐ sau ca datele ☒ cu caracter personal ☒ prelucrate în mod ilegal ~~referitoare la persoana sa~~ ☒ care o privesc ☒ să fie șterse ☒ ori restricționate ☒, precum și dreptul de a primi informații cu privire la procedurile pentru exercitarea acestor drepturi, inclusiv detaliile de contact ale operatorului și ale autorităților ~~naționale~~ menționate la articolul ~~30~~ 32 alineatul (1);

↓ nou

➡ Consiliul

(g) dreptul de a depune o plângere la autoritatea ➡ **națională** ⬅ de supraveghere.

↓ 603/2013 (adaptat) (adapted)

⇒ nou

➡ Consiliul

(2) În cazul unei persoane care intră sub incidența articolului ~~9~~ 10 alineatul (1) sau a articolului ~~14~~ 13 alineatul (1) ☐ și a articolului 14 alineatul (1) ☐, informațiile menționate la alineatul (1) din prezentul articol îi sunt furnizate la momentul prelevării ~~luării~~ ➡ [...] ⬅ **datelor biometrice.** ⬅

~~În cazul unei persoane care intră sub incidența articolului 17 alineatul (1), informațiile menționate la alineatul (1) din prezentul articol îi sunt furnizate nu mai târziu de momentul în care datele privind această persoană sunt transmise sistemului central. Această obligație nu se aplică în cazul în care furnizarea acestor informații se dovedește imposibilă sau ar implica un efort disproporționat.~~

În cazul în care persoana vizată de articolul ~~9~~ 10 alineatul (1), articolul ~~14~~ 13 alineatul (1) și articolul ~~17~~ 14 alineatul (1) este un minor, statele membre furnizează informațiile într-un mod adaptat vârstei acestuia **⇒ prin intermediul unor broșuri și/sau grafice informative și/sau demonstrații concepute special pentru a explica minorilor procedura de prelevare a datelor biometrice** **☑**.

(3) O broșură comună, care conține cel puțin informațiile menționate la alineatul (1) din prezentul articol și informațiile menționate la **⇒ articolul 6 alineatul (2)** **⇐** din Regulamentul (UE) nr. [...] ~~604/2013~~ se elaborează în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 44 alineatul (2) din regulamentul menționat respectiv.

Broșura este redactată clar și simplu **⇒**, într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă **⇐** și într-o limbă pe care persoana o înțelege sau despre care s-ar putea presupune în mod rezonabil că o înțelege.

Broșura se elaborează astfel încât să permită statelor membre să o completeze cu informații suplimentare specifice statelor membre. Aceste informații specifice statelor membre includ cel puțin drepturile persoanelor vizate și posibilitatea unei ~~asistențe~~ **⇒ informări** **⇐** din partea autorităților naționale de supraveghere, precum și datele de contact ale **☒** biroului **☒** operatorului **⇒**, ale responsabilului cu protecția datelor **⇐** și ale autorităților naționale de supraveghere.

Articolul 31

☒ Dreptul de acces la datele cu caracter personal și de rectificare și ștergere a acestor date **☒**

~~(4)(1) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b) din prezentul regulament, în fiecare stat membru, fiecare persoană vizată poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului respectiv, să exercite drepturile prevăzute la articolul 12 din Directiva 95/46/CE~~ **⇒ drepturile persoanelor vizate de acces, rectificare și ștergere se exercită în conformitate cu capitolul III din Regulamentul (UE) **⇒** [...] **☑****
☑ /679 ☑ 2016] și se aplică astfel cum se stabilește la prezentul articol **⇐**.

~~Fără a aduce atingere obligației de a furniza alte informații în conformitate cu articolul 12 litera (a) din Directiva 95/46/CE, ☒ 2. Dreptul de acces al ☒ persoanelor vizate ☒ în fiecare stat membru ☒ include ☒ dreptul de a obține comunicarea datelor care le privesc se referă la ei înregistrate în sistemul central, precum și identitatea statului membru care le-a transmis sistemului central. Acest acces la date poate fi acordat numai de un stat membru.~~

~~(5) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1), în fiecare stat membru, orice persoană poate solicita ca datele care sunt material incorecte să fie rectificate sau poate solicita ca datele înregistrate ilegal să fie șterse. Corectarea și ștergerea sunt efectuate fără întârziere excesivă de către statul membru care a transmis datele, în conformitate cu propriile acte cu putere de lege, norme administrative și proceduri.~~

~~(6)(2) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1), dDacă drepturile de ~~corectare~~ ☒ rectificare ☒ și ștergere sunt exercitate într-un stat membru, altul decât cel sau cele care au transmis datele, autoritățile acelui stat membru contactează autoritățile statului membru sau ale statelor membre care au transmis datele, astfel încât cel/cele din urmă să poată verifica acuratețea datelor și legalitatea transmiterii lor și a înregistrării lor în sistemul central.~~

~~(7)(3) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1), dDacă reiese că datele înregistrate în sistemul central sunt material incorecte sau că au fost înregistrate ilegal, statul membru care le-a transmis ~~corectează~~ ☒ rectifică ☒ sau șterge datele în conformitate cu articolul ~~27~~ 28 alineatul (3). Acest stat membru confirmă în scris persoanelor vizate fără întârziere excesivă că au fost luate măsuri pentru corectarea ☒ , rectificarea, ☒ ☒ completarea, ☒ sau ștergerea ☒ sau restricționarea prelucrării ☒ datelor ☒ cu caracter personal ☒ care le privesc ~~se referă la ele~~.~~

~~(8)(4) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1), dDacă statul membru care a transmis datele nu este de acord că datele înregistrate în sistemul central sunt incorecte material sau au fost înregistrate ilegal, acesta explică în scris persoanelor vizate fără întârziere excesivă, ☒ de ce ☒ ~~ea~~ nu este dispus să corecteze sau să șteargă datele.~~

Respectivul ~~Acest~~ stat membru furnizează persoanelor vizate informații care ~~să~~ explice măsurile pe care ~~acestea~~ ~~aceștia~~ le pot lua în cazul în care nu acceptă explicația primită. Acestea includ informații cu privire la modalitatea de a iniția o cale de atac sau, după caz, de a depune o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului membru respectiv și cu privire la orice formă de asistență financiară sau de alt tip care este pusă la dispoziție în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului membru.

~~(9)~~(5) Orice cerere în temeiul alineatelor ~~(4)~~ (1) și ~~(5)~~ (2) ☒ ale prezentului articol privind accesul, rectificarea sau ștergerea ☒ conține toate elementele necesare pentru identificarea persoanelor vizate, inclusiv ☒ [...] ☒ **datele biometrice** ☒. Aceste date sunt folosite exclusiv pentru a permite exercitarea drepturilor ☒ persoanelor vizate ☒ prevăzute la alineatele ~~(4)~~ (1) și ~~(5)~~ (2) și sunt apoi șterse imediat.⁷¹

~~(10)~~(6) Autoritățile competente ale statelor membre cooperează activ pentru a asigura respectarea drepturilor ☒ persoanelor vizate ☒ prevăzute la alineatele (5), (6) și (7) ☒ de rectificare și ștergere ☒.

~~(11)~~(7) Atunci când o persoană solicită ☒ accesul la ☒ date care o privesc ~~în conformitate cu alineatul (4)~~, autoritatea competentă ține evidența acestor cereri sub forma unui document scris care să ateste introducerea efectuarea unei astfel de cereri și modul în care a fost soluționată și pune de îndată acest document la dispoziția autorităților naționale de supraveghere.

~~(12) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) din prezentul regulament, în fiecare stat membru, autoritatea națională de supraveghere asistă persoana vizată, pe baza cererii acesteia, în conformitate cu articolul 28 alineatul (4) din Directiva 95/46/CE în exercitarea drepturilor acestora.~~

⁷¹ **RO:** concern that this provision is not in line with the principle of proportionality. The obligation of data subjects to have the fingerprints processed should be applied on a case-by-case basis.

~~(13)(8) În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) din prezentul regulament, a~~ Autoritatea ~~națională de supraveghere a statului membru care a transmis datele și autoritatea națională de~~ supraveghere a statului membru în care se află persoana vizată ~~și~~ îi furnizează acesteia ~~și~~ asistă și, la cererea ~~acesteia~~, îl consiliază în exercitarea ~~informații privind exercitarea~~ drepturilor sale de ~~⇒ a solicita operatorului de date accesul, ⇐ a corecta~~ rectificarea, ~~⇒ completarea, ⇐ sau de a șterge~~ ștergerea ~~⇒ sau restricționarea prelucrării~~ datelor ~~cu caracter personal~~ care o privesc ~~. Ambele~~ Autoritățile naționale de ~~supraveghere cooperează în acest sens~~ ⇒ în conformitate cu capitolul VII din Regulamentul ~~(UE) [2016/679]. Cererea pentru acest tip de asistență poate fi adresată~~ autorității naționale de supraveghere a statului membru în care persoana vizată se află, care ~~transmite cererea autorității statului membru care a transmis datele.~~

~~(14) În fiecare stat membru, orice persoană poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului respectiv, să inițieze o cale de atac sau, după caz, să depună o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului în cazul în care persoanei respective i se refuză dreptul de acces menționat la alineatul (4).~~

~~(15) Orice persoană poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului membru care a transmis datele, să inițieze o cale de atac sau, după caz, să depună o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului respectiv cu privire la datele care se referă la ea, înregistrate în sistemul central, în vederea exercitării drepturilor menționate la alineatul (5). Obligația autorității naționale de supraveghere de a asista și, la cererea acesteia, de a consilia persoana vizată, în conformitate cu alineatul (13), subzistă pe toată perioada procedurii.~~

Articolul 30 32

Supravegherea de către ☒ autoritățile naționale ☒ ~~Autoritatea națională de~~ supraveghere

(1) ~~În scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) din prezentul regulament, Fiecare stat~~
membru se asigură că autoritatea ☒ ~~națională~~ ☒ **de supraveghere**
națională/autoritățile de supraveghere naționale ☒ ☒ ~~[...] ☒ din fiecare~~ ☒ stat
membru ☒ ☒ ~~[...] ☒ conform celor~~ ☒ menționate la articolul ~~[[...] ☒ 51 ☒~~
~~alineatul (1)] din Regulamentul (UE) [...] ☒ 2016 ☒ /679 ☒]~~ ☒ supraveghează ~~în condiții~~
~~de independență, în conformitate cu dreptul său intern, legalitatea prelucrării, în conformitate~~
~~cu prezentul regulament, a~~ datelor cu caracter personal de către statul membru în cauză ☒ în
scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b) ☒, inclusiv transmiterea acestora
~~către sistemul~~ ☒ central.

(2) Fiecare stat membru se asigură că autoritatea ~~sa~~ națională de supraveghere beneficiază de
consiliere din partea ~~unor~~ ☒ persoane ~~lor~~ cu suficiente cunoștințe în domeniul datelor ☒ ~~[...] ☒~~
☒ **biometrice** ☒ .

Articolul 31 33

Supravegherea de către Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

(1) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor asigură că toate activitățile de prelucrare a
datelor cu caracter personal privind Eurodac, în special cele desfășurate de ☒ eu-LISA ☒
~~agenție~~, sunt efectuate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 și cu prezentul
regulament.

(2) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor garantează că, cel puțin o dată la trei ani,
se realizează un audit al activităților de prelucrare a datelor cu caracter personal desfășurate
de ~~agenție~~ ☒ eu-LISA ☒, în conformitate cu normele internaționale de audit. Un raport al
acestui audit se trimite Parlamentului European, Consiliului, Comisiei, ☒ eu-LISA ☒
~~agenției~~ și autorităților naționale de supraveghere. ~~Agenției~~ ☒ eu-LISA ☒ i se oferă
posibilitatea de a face observații înainte de adoptarea raportului.

Articolul ~~32~~ 34

Cooperarea dintre autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

(1) Autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, acționând fiecare în conformitate cu propriile lor competențe, cooperează activ în cadrul responsabilităților care le revin și asigură o supraveghere coordonată a Eurodac.

(2) Statele membre iau măsurile necesare pentru ca un organism independent să efectueze, în fiecare an, un audit al prelucrării datelor cu caracter personal în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c), în conformitate cu articolul ~~33 alineatul (2)~~ 35 alineatul (1), inclusiv o analiză a unui eșantion de cereri motivate în formată electronică.

Auditul se atașează raportului anual al statelor membre menționat la articolul ~~40 alineatul (7)~~ 42 alineatul (8).

(3) Autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, acționând fiecare în conformitate cu propriile lor competențe, fac schimb de informații relevante, se asistă reciproc în realizarea activităților de audit și a inspecțiilor, examinează dificultățile legate de interpretarea sau aplicarea prezentului regulament, analizează problemele care pot apărea în ceea ce privește exercitarea supravegherii independente sau a drepturilor persoanelor vizate, formulează propuneri armonizate în vederea găsirii unor soluții comune la problemele posibile și promovează sensibilizarea în ceea ce privește drepturile în materie de protecție a datelor, dacă este necesar.

(4) Autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor se reunesc în scopul prevăzut la alineatul (3) cel puțin de două ori pe an. Costurile și organizarea acestor reuniuni sunt în sarcina Autorității Europene pentru Protecția Datelor. Regulamentul de procedură se adoptă cu ocazia primei reuniuni. Metodele de lucru suplimentare sunt elaborate de comun acord, dacă este necesar. Un raport comun al activităților se trimite Parlamentului European, Consiliului, Comisiei și ~~agenției~~ eu-LISA o dată la doi ani.

Articolul 33 35

Protejarea datelor cu caracter personal în scopul asigurării respectării aplicării legii

~~(1) Fiecare stat membru ia măsurile necesare pentru ca dispozițiile adoptate în conformitate cu legislația națională de punere în aplicare a Deciziei cadru 2008/977/JAI sunt aplicabile și prelucrării datelor cu caracter personal de către autoritățile lor naționale în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (2) din prezentul regulament.~~

~~(1)~~ ~~⊗~~ Autoritatea sau autoritățile de sup ~~⊗~~ e ~~⊗~~ raveghere ale fiecărui stat membru menționate la articolul ~~⊗~~ [...] ~~⊗~~ ~~⊗~~ 41 ~~⊗~~ alineatul (1) din Directiva ~~⊗~~ [...] ~~⊗~~ ~~⊗~~ (UE) **2016/680** ~~⊗~~ ~~⊗~~ ~~⊗~~ M~~⊗~~ monitorizează ~~⊗~~ ~~⊗~~ ~~⊗~~ legalitatea ~~⊗~~ ~~⊗~~ ~~⊗~~ prelucrării datelor cu caracter personal în temeiul prezentului regulament de către statele membre în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c), inclusiv transmiterea acestora către și ~~din de la~~ Eurodac, ~~se realizează de către autoritățile naționale competente desemnate în conformitate cu Decizia cadru 2008/977/JAI.~~

~~(2)~~ (2) Prelucrarea datelor cu caracter personal de către Europol în temeiul prezentului regulament se realizează în conformitate cu Decizia 2009/371/JAI și este supravegheată de o autoritate de protecție a datelor externă și independentă. Articolele 30, 31 și 32 din respectiva decizie sunt aplicabile prelucrării datelor cu caracter personal de către Europol în temeiul prezentului regulament. Autoritatea de protecție a datelor externă și independentă garantează neîncălcarea drepturilor individuale.

~~(4)~~ (3) Datele cu caracter personal obținute în temeiul prezentului regulament din Eurodac în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c) sunt prelucrate doar în scopul prevenirii, detectării sau anchetării cazului specific pentru care au fost solicitate datele de către statul membru respectiv sau de către Europol.

~~(5)~~(4) ☒ Fără a aduce atingere articolelor [23 și 24] din Directiva ~~...~~ **(UE)** **2016/680** **C** , ☒ înregistrările căutărilor sunt păstrate de sistemul central, de autoritățile desemnate și de control și de Europol pentru a permite autorităților naționale de protecție a datelor și Autorității Europene pentru Protecția Datelor să monitorizeze respectarea normelor Uniunii privind protecția datelor în cadrul prelucrării datelor, inclusiv în scopul păstrării ☒ evidențelor ☒ ~~arhivei~~ în vederea redactării rapoartelor anuale menționate la articolul ~~40~~ ~~alineatul (7)~~ **42** alineatul (8). În afara scopurilor menționate mai sus, datele cu caracter personal, precum și înregistrările căutărilor, sunt șterse din toate ☒ dosarele ☒ ~~arhivele~~ naționale și ~~din~~ dosarele Europol după o perioadă de o lună, ☒ cu excepția cazului în care ☒ datele ~~nu~~ sunt necesare în scopurile investigațiilor penale specifice în curs pentru care au fost solicitate ~~datele~~ de către statul membru respectiv sau de către Europol.

Articolul ~~34~~ **36**

Securitatea datelor

- (1) Statul membru de origine asigură securitatea datelor înainte și în timpul transmiterii acestora către sistemul central.
- (2) În legătură cu toate datele prelucrate de autoritățile sale competente în conformitate cu prezentul regulament, fiecare stat membru adoptă măsurile necesare, care cuprind și un plan de securitate, pentru:
 - (a) a proteja fizic datele, inclusiv prin elaborarea de planuri de rezervă pentru protejarea infrastructurii critice;
 - (b) a refuza accesul persoanelor neautorizate ⇒ la echipamentul de prelucrare a datelor și ⇐ în instalațiile naționale în care statul membru desfășoară operațiuni în conformitate cu scopurile Eurodac (⇒ controlul accesului la echipamente și ⇐ verificări la intrarea în instalația respectivă);
 - (c) a împiedica citirea, copierea, modificarea sau eliminarea neautorizată a suporturilor de date (controlul suporturilor de date);

(d) a împiedica introducerea neautorizată de date și inspectarea, modificarea sau ștergerea neautorizată a datelor cu caracter personal stocate (controlul stocării);

↓ nou

(e) a împiedica utilizarea sistemelor de prelucrare automată a datelor de către persoane neautorizate cu ajutorul echipamentelor de comunicare a datelor (controlul utilizatorului);

↓ 603/2013 (adaptat)

↻ Consiliul

(~~ef~~) a împiedica prelucrarea neautorizată de date în Eurodac, precum și modificările sau ștergerile neautorizate ale datelor înregistrate în Eurodac (controlul introducerii datelor);

(~~fg~~) a asigura faptul că persoanele autorizate să acceseze Eurodac au acces numai la datele prevăzute de autorizația lor de acces, prin utilizarea unor identități de utilizator individuale și unice și cu folosirea exclusivă a unor moduri confidentiale de acces (controlul accesului la date);

(~~gh~~) a asigura faptul că toate autoritățile cu drept de acces la Eurodac creează profiluri care descriu funcțiile și responsabilitățile persoanelor autorizate să acceseze, să introducă, să actualizeze, să șteargă și să efectueze căutări în date, furnizând de îndată aceste profiluri, precum și orice alte informații relevante pe care autoritățile le pot solicita, în scopul supravegherii, autorităților naționale de supraveghere menționate ~~☒~~ ☐ [...] ~~☐~~ ☐ **la articolul 51** ~~☐~~ ☐ din Regulamentul (UE) ☐ [...] ~~☐~~ ☐ **2016/679** ~~☐~~ ☐ ~~☒~~ ~~la articolul 28 din Directiva 95/46/CE~~ și ☐ ☐ [...] ~~☐~~ ☐ **la articolul 41** ~~☐~~ ☐ din Directiva ☐ [...] ~~☐~~ ☐ **(UE) 2016/680** ~~☐~~ ☐ ☐ ~~☒~~ ☐ la articolul [...] din Directiva [2016/.../UE] ~~☒~~ ~~la articolul 25 din Decizia-cadru 2008/977/JAI~~, la cererea acestora (profiluri ale personalului);

(~~hi~~) a asigura posibilitatea de a verifica și de a stabili care sunt organismele cărora le pot fi transmise datele cu caracter personal prin utilizarea echipamentelor de comunicare a datelor (controlul comunicării);

(~~j~~) a asigura posibilitatea de a verifica și de a stabili ce date au fost prelucrate în Eurodac, în ce moment, de către cine și cu ce scop (controlul înregistrării datelor);

(~~k~~) a împiedica citirea, copierea, modificarea sau ~~ștergerea~~ ☒ eliminarea ☒ neautorizată a datelor cu caracter personal pe durata transmiterii acestora către sau din Eurodac sau în timpul transportului suporturilor de date, în special prin intermediul tehnicilor de criptare corespunzătoare (controlul transportului);

↓ nou

(l) a asigura posibilitatea restabilirii funcționării sistemelor instalate, în cazul unei întreruperi (recuperarea);

(m) a asigura funcționarea sistemului Eurodac, raportarea defecțiunilor de funcționare (fiabilitate) și imposibilitatea coruperii datelor cu caracter personal stocate din cauza funcționării defectuoase a sistemului (integritate);

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

↻ Consiliul

(~~kn~~) a monitoriza eficacitatea măsurilor de securitate prevăzute la acest alineat și a lua măsurile de organizare necesare referitoare la supravegherea internă, pentru a asigura respectarea prevederilor prezentului regulament (audit intern) și a detecta automat, în termen de 24 de ore, orice evenimente relevante rezultate din aplicarea măsurilor enumerate la literele (b)-(~~j~~) ⇒ (k) ⇐ care ar putea indica producerea unui incident legat de securitate.

(3) Statele membre informează ~~agenția~~ eu-LISA cu privire la incidentele de securitate detectate în sistemele lor ⇒ fără a aduce atingere notificării și comunicării unei încălcări a securității datelor cu caracter personal în temeiul [articolelor [...] 33 și 34] din Regulamentul (UE) [...] 2016/679, respectiv al [articolelor [...] 30 și 31] . [...] din Directiva (UE) 2016/680 eu-LISA informează statele membre, Europol și Autoritatea Europeană de Protecția Datelor în cazul producerii unor incidente de securitate. Statele membre în cauză, ~~agenția~~ eu-LISA și Europolul colaborează pe durata incidentului legat de securitate.

(4) ~~Agencia~~ eu-LISA ia măsurile necesare în vederea realizării obiectivelor stabilite la alineatul (2) în ceea ce privește funcționarea Eurodac, inclusiv prin adoptarea unui plan de securitate.

Articolul 35 37

Interzicerea transferurilor de date către țări terțe, organizații internaționale sau entități private⁷²

(1) Datele cu caracter personal obținute de un stat membru sau de Europol în temeiul prezentului regulament din baza de date centrală a Eurodac nu se transferă și nici nu se pun la dispoziția unei țări terțe, a unei organizații internaționale ori a unei entități private constituite pe teritoriul sau în afara Uniunii. Această interdicție se aplică și atunci când ~~aceste~~ datele respective sunt prelucrate ulterior la nivel național sau între statele membre, în sensul [articolului 3 alineatul (2) [...] 2 litera (b) din Directiva [...] (UE) 2016/680 Decizia-cadru 2008/977/JAI].

(2) Datele cu caracter personal provenind dintr-un stat membru care fac obiectul unui schimb între statele membre în urma unui rezultat pozitiv, în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul (2)(1) litera (c), nu se transmit țărilor terțe dacă există un risc ~~grav~~ real ca, în urma unui astfel de transfer, persoanele vizate să fie supuse torturii, unor tratamente sau pedepse inumane și degradante sau oricăror alte încălcări ale drepturilor sale fundamentale ~~omului~~.

⁷² DE: scrutiny reservation

↓ nou

(3) Unei țări terțe nu i comunică nicio informație cu privire la faptul că într-un stat membru s-a introdus o cerere de protecție internațională pentru persoanele menționate la articolul 10 alineatul (1), în special în cazul în care țara respectivă este, de asemenea, țara de origine a solicitantului.

↓ 603/2013 (adaptat) (adapted)

⇒ nou

⇒ Consiliul

~~(3)~~(4) Interdicțiile menționate la alineatele (1) și (2) nu aduc atingere dreptului statelor membre de a transfera aceste date ⇒ în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) ~~2016/679~~ **2016/679**, respectiv cu normele naționale adoptate în temeiul **capitolului V din** ~~2016/679~~ **Directiva (UE) 2016/680** către țările terțe cărora li se aplică Regulamentul (UE) nr. [.../...] ~~604/2013~~.

↓ nou

⇒ Consiliul

Articolul 38

Transferul datelor către țările terțe în scopul returnării⁷³

(1) Prin derogare de la articolul 37 din prezentul regulament, datele cu caracter personal referitoare la persoanele menționate la articolul 10 alineatul (1), la articolul 13 alineatul (2) și la articolul 14 alineatul (1) obținute de un stat membru în urma unui rezultat pozitiv în scopurile prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (a) sau (b) pot fi transferate sau puse la dispoziția unei țări terțe, în conformitate cu ~~2016/679~~ **capitolul V** din Regulamentul (UE) ~~2016/679~~ **2016/679**, dacă acest lucru este necesar pentru a dovedi identitatea unor resortisanți ai țărilor terțe în scopul returnării acestora ~~2016/679~~ :

⁷³ DE: scrutiny reservation

➡ [...] ⬅

➡ [...] ⬅

(2) Unei țări terțe nu i comunică nicio informație cu privire la faptul că într-un stat membru s-a introdus o cerere de protecție internațională pentru persoanele menționate la articolul 10 alineatul (1), în special în cazul în care țara respectivă este, de asemenea, țara de origine a solicitantului.

(3) O țară terță nu are acces direct la sistemul central pentru a compara sau a transmite date ➡ [...] ⬅ ➡ **biometrice** ⬅ sau orice alte date cu caracter personal ale unui resortisant al unei țări terțe sau ale unui apatrid și nu beneficiază de acces prin intermediul unui punct de acces național desemnat al unui stat membru.

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

➡ Consiliul

Articolul 36 39

⊗ Înregistrarea ⊗ Luarea în evidență și documentarea⁷⁴

(1) Fiecare stat membru și Europol se asigură că toate operațiunile de prelucrare a datelor care rezultă din cererile de comparare cu datele Eurodac în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c) sunt înregistrate sau documentate pentru a verifica admisibilitatea cererii, pentru ~~de~~ a monitoriza legalitatea prelucrării datelor, precum și integritatea și securitatea acestora, și pentru în scopuri de supraveghere internă.

(2) Înregistrarea sau documentarea caută trebuie să indice, în toate cazurile:

(a) scopul exact al cererii de comparare, inclusiv forma infracțiunii cu caracter terorist sau a unei alte infracțiuni grave care este avută în vedere, iar, pentru Europol, scopul exact al cererii de comparare;

⁷⁴ SE: to be clarified, and if possible to follow the EES approach

(b) motivele întemeiate invocate pentru a nu efectua compararea cu alte state membre în temeiul Deciziei 2008/615/JAI, în conformitate cu articolul ~~20~~ 21 alineatul (1) din prezentul regulament;

(c) referința ☒ dosarului ☒ ~~din arhivele~~ naționale;

(d) data și ora exactă a cererii de comparare înaintate sistemului central de către punctul de acces național ~~către sistemul central~~;

(e) denumirea autorității care a solicitat accesul în vederea comparării și persoana responsabilă care a înaintat ~~efectuat~~ cererea și a prelucrat datele;

(f) dacă este cazul, utilizarea procedurii de urgență prevăzute la articolul ~~19~~ alinatul ~~(3)~~ 20 alineatul (4) și decizia luată cu privire la verificarea ex-post;

(g) datele utilizate pentru comparare;

(h) în conformitate cu normele naționale sau cu Decizia 2009/371/JAI, datele de identificare ale agentului care a efectuat ~~desfășurat~~ căutarea și ale agentului care a dispus căutarea sau furnizarea.

(3) Astfel de registre și documentații sunt folosite doar pentru a monitoriza legalitatea prelucrării datelor, precum și pentru a garanta integritatea și securitatea datelor. Doar registrele ☒ care nu ☒ conțin date cu ~~care~~ caracter personal pot fi folosite în vederea monitorizării și evaluării menționate la articolul ~~40~~ 42. Autoritățile naționale de supraveghere competente responsabile de verificarea admisibilității cererii și de monitorizarea legalității prelucrării datelor, precum și de integritatea și securitatea datelor, au acces la aceste registre, la cerere, în scopul îndeplinirii ~~atribuțiilor~~ ☒ sarcinilor ☒ care le revin.

Articolul 37 40

Responsabilitatea

- (1) Orice persoană sau stat membru care a suferit un prejudiciu ☒ material sau nematerial ☒ ca rezultat al unei operațiuni de prelucrare ilicită sau al unui act incompatibil cu prezentul regulament are dreptul la despăgubire din partea statului membru responsabil pentru prejudiciul suferit. Acest stat este exonerat de responsabilitate, integral sau parțial, dacă dovedește că faptul care a cauzat prejudiciul nu îi este imputabil ☒ în niciun fel ☒.
- (2) În cazul în care un stat membru nu își îndeplinește obligațiile în conformitate cu prezentul regulament, prin aceasta cauzând prejudicii sistemului central, respectivul acest stat membru este responsabil pentru prejudicii, cu excepția cazului și în măsura în care ~~agentia~~ ☒ eu-LISA ☒ sau un alt stat membru nu a luat măsurile necesare pentru a preveni cauzarea prejudiciului sau pentru a-i minimiza impactul.
- (3) Acțiunile în despăgubiri împotriva unui stat membru pentru prejudiciile menționate la alineatele (1) și (2) sunt reglementate de dispozițiile de drept intern al statului membru pârât
⇒ în conformitate cu articolele [☞ [...] ☞ ☞ 79 și 80 ☞] din Regulamentul (UE) ☞ [...] ☞
☞ 2016/679 ☞ și cu articolele [☞ [...] ☞ ☞ 54 și 55 ☞] din Directiva ☞ [...] ☞ ☞ (UE)
2016/680 ☞ ☞ .

☞ CAPITOLUL VIII ☞

☞ GESTIONAREA OPERAȚIONALĂ A REȚELEI DUBLINET ȘI MODIFICĂRI LA REGULAMENTUL (UE) NR. 1077/2011 ☞

☞ Articolul 40a ☞

☞ Gestionarea operațională a rețelei DubliNet și sarcini conexe ☞

☞ 1. eu-Lisa operează și gestionează și un alt canal de transmisie electronică securizată între autoritățile statelor membre, cunoscut sub numele de rețeaua de comunicații „DubliNet”, rețea instituită în temeiul [articolului 18 din Regulamentul (CE) nr. 1560/2003] pentru scopurile prevăzute la articolele 32, 33 și 46 din Regulamentul (UE) nr. [.../...]. ☞

⇒ 2. Operarea rețelei DubliNet cuprinde toate atribuțiile necesare pentru a asigura disponibilitatea rețelei DubliNet, cinci zile pe săptămână, în timpul programului obișnuit de lucru. ☺

⇒ 3. eu-LISA este responsabilă de următoarele atribuții legate de rețeaua DubliNet: ☺

⇒ (a) asistență tehnică pentru statele membre, prin intermediul unui serviciu de asistență, cinci zile pe săptămână în timpul programului obișnuit de lucru, inclusiv pentru probleme legate de comunicații, criptarea și decriptarea mesajelor transmise electronic sau pentru probleme generate la semnarea de formulare. ☺

⇒ (b) furnizarea de servicii de securitate informatică pentru rețeaua DubliNet; ☺

⇒ (c) distribuirea de chei de licență către statele membre pentru semnarea formularelor și pentru înregistrarea și reînnoirea certificatelor digitale utilizate pentru criptarea și semnarea mesajelor transmise electronic în rețeaua DubliNet; ☺

⇒ (d) îmbunătățirea rețelei de comunicații DubliNet; ☺

⇒ (e) aspecte contractuale. ☺

⇒ Articolul 40b ☺

⇒ Modificări ale Regulamentului (UE) nr. 1077/2011 ☺

⇒ 1. În Regulamentul (UE) nr. 1077/2011, articolul 1 alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text: ☺

⇒ „(2) Agenția este responsabilă de gestionarea operațională a Sistemului de informații Schengen de a doua generație (SIS II), a Sistemului de informații privind vizele (VIS) și a Eurodac. ☺

⇒ Agenția este responsabilă și de gestionarea operațională a unui alt canal de transmisie electronică securizată între autoritățile statelor membre, cunoscut sub numele de rețeaua de comunicații „DubliNet”, rețea instituită în temeiul [articolului 18 din Regulamentul (CE) nr. 1560/2003] pentru schimbul de informații în temeiul Regulamentului (UE) nr. [604/2013].” ☺

➤ (2) În Regulamentul 1077/2011 se adaugă următorul articol după articolul 5: ☺

➤ „Articolul 5a ☺

➤ Atribuții legate de rețeaua DubliNet ☺

➤ (1) În ceea ce privește rețeaua DubliNet, agenția îndeplinește: ☺

➤ (a) atribuțiile conferite acesteia prin Regulamentul (UE) nr. [.../...]; ☺

➤ (b) atribuții legate de formarea privind utilizarea tehnică a DubliNet.” ☺

• ~~CAPITOLUL VIII~~

• ~~MODIFICĂRI ALE REGULAMENTULUI (UE) NR. 1077/2011~~

~~Articolul 38~~

~~Modificări ale Regulamentului (UE) nr. 1077/2011~~

~~Regulamentul (UE) nr. 1077/2011 se modifică după cum urmează:~~

~~(1) Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:~~

~~„Articolul 5~~

~~Sarcini legate de Eurodae~~

~~În ceea ce privește Eurodae, agenția îndeplinește:~~

~~(a) sarcinile conferite prin Regulamentul (UE) nr. 603/2013 al Parlamentului European și al Consiliului 26 iunie 2013 privind instituirea sistemului «Eurodac» pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficace a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] și pentru solicitări de comparare cu date din Eurodac de către autoritățile de aplicare a legii din statele membre și a Europol în scopul asigurării respectării aplicării legii⁷⁵; și~~

~~(b) sarcini legate de formarea privind utilizarea tehnică a Eurodac.”~~

~~(2) Articolul 12 alineatul (1) se modifică după cum urmează:~~

~~(a) literele (u) și (v) se înlocuiesc cu următorul text:~~

~~„(u) adoptă raportul anual privind activitățile sistemului central Eurodac, în temeiul articolului 40 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 603/2013;~~

~~(v) formulează observații privind rapoartele de audit ale Autorității Europene pentru Protecția Datelor, în temeiul articolului 45 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1987/2006, al articolului 42 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 767/2008 și al articolului 31 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 603/2013 și asigură măsuri corespunzătoare în urma auditurilor respective.”;~~

~~(b) punctul (x) se înlocuiește cu următorul text:~~

~~„(x) compilează statistici privind activitățile sistemului central Eurodac, în temeiul articolului 8 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 603/2013.”~~

~~(c) punctul (z) se înlocuiește cu următorul text:~~

~~„(z) asigură publicarea anuală a listei conținând unitățile în temeiul articolului 27 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 603/2013”.~~

~~(3) La articolul 15, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:~~

⁷⁵ JO L 180, 29.6.2013, p. 1.

~~„4. Europol și Eurojust pot participa la reuniunile consiliului de administrație, în calitate de observatori, atunci când pe ordinea de zi figurează chestiuni referitoare la SIS II în legătură cu aplicarea Deciziei 2007/533/JAI. Europol poate, de asemenea, participa la reuniunile consiliului de administrație, în calitate de observator, atunci când pe ordinea de zi figurează chestiuni referitoare la VIS, în legătură cu aplicarea Deciziei 2008/633/JAI sau o chestiune referitoare la Eurodac, în legătură cu aplicarea Regulamentului (UE) nr. 603/2013.”~~

~~(4) Articolul 17 se modifică după cum urmează:~~

~~(a) la alineatul (5), litera (g) se înlocuiește cu următorul text:~~

~~„(g) fără a aduce atingere articolului 17 din statutul funcționarilor, stabilește cerințe de confidențialitate pentru a se conforma dispozițiilor articolului 17 din Regulamentul (CE) nr. 1987/2006, ale articolului 17 din Decizia 2007/533/JAI, ale articolului 26 alineatul (9) din Regulamentul (CE) nr. 767/2008 și ale articolului 4 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 603/2013”.~~

~~(b) la alineatul (6), litera (i) se înlocuiește cu următorul text:~~

~~„(i) rapoartele privind funcționarea tehnică a fiecărui sistem IT la scară largă menționate la articolul 12 alineatul (1) litera (t) și raportul anual privind activitățile sistemului central Eurodac, menționat la articolul 12 alineatul (1) litera (u), pe baza rezultatelor obținute în urma monitorizării și a evaluării;”~~

~~(5) La articolul 19, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:~~

~~„(3) Europol și Eurojust pot numi fiecare câte un reprezentat în cadrul grupului consultativ al SIS II. Europol poate, de asemenea, să numească un reprezentant în cadrul grupurilor consultative ale VIS și Eurodac.”~~

CAPITOLUL IX

DISPOZIȚII FINALE

Articolul ~~39~~ 41

Costuri⁷⁶

- (1) Costurile aferente instituirii și funcționării sistemului central și infrastructurii de comunicații sunt suportate din bugetul general al Uniunii Europene.
- (2) Costurile aferente punctelor naționale de acces și costurile pentru conectarea acestora cu sistemul central sunt suportate de fiecare stat membru.
- (3) Fiecare stat membru și Europol stabilesc și mențin, pe cheltuiala lor, infrastructura tehnică necesară punerii în aplicare a prezentului regulament și răspund sunt responsabili de acoperirea costurilor rezultate din cererile de comparare cu datele Eurodac în scopul prevăzut la articolul 1 alineatul ~~(2)~~ (1) litera (c).

Articolul ~~40~~ 42

Raportul anual: monitorizare și evaluare

- (1) ~~Agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ prezintă Parlamentului European, Consiliului, Comisiei și Autorității Europene pentru Protecția Datelor un raport anual privind activitatea sistemului central, inclusiv funcționarea tehnică și securitatea acestuia. Raportul anual include informații privind gestionarea și rezultatele Eurodac prin raportare la indicatori cantitativi predefiniți pentru obiectivele menționate la alineatul (2).

⁷⁶ **CY:** it should be stated clearly that all costs for the establishment and operation of the Eurodac system for both the central and the national system are covered by the budget of the European Union.

(2) ~~Agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ se asigură că există proceduri prin care se monitorizează funcționarea sistemului central prin raportare la obiective legate de rezultatele obținute, raportul costuri-eficacitate și calitatea serviciilor.

(3) În vederea întreținerii tehnice, a raportării și a realizării statisticilor, ~~agencia~~ ☒ eu-LISA ☒ are acces la informațiile necesare legate de operațiunile de prelucrare efectuate în sistemul central.

↓ nou
⇒ Consiliul

(4) Până ⇒ [...] ⇐ la ⇐ eu-LISA efectuează un studiu privind fezabilitatea tehnică a integrării în sistemul central a unui software de recunoaștere facială în scopul comparării imaginilor faciale. Studiul evaluează fiabilitatea și acuratețea rezultatelor generate de software-ul de recunoaștere facială în scopurile EURODAC și formulează orice recomandări necesare înainte de introducerea tehnologiei de recunoaștere facială în sistemul central.

↓ 603/2013 (adaptat)
⇒ nou
⇒ Consiliul

~~(4)~~(5) Până la ~~20 iulie 2018~~ ⇒ [...] ⇐ și, ☒ ulterior, ☒ la fiecare ~~interval de~~ patru ani, Comisia realizează o evaluare globală a Eurodac, examinând rezultatele obținute ☒ în raport cu obiectivele și cu ☒ ~~prin raportare la obiective și la~~ impactul asupra drepturilor fundamentale, inclusiv dacă accesul în scopul asigurării respectării aplicării legii a dus la discriminarea indirectă a persoanelor care intră sub incidența prezentului regulament, și evaluând valabilitatea continuă a principiilor de bază și orice implicații asupra operațiunilor viitoare și face orice recomandări necesare. Comisia transmite evaluarea Parlamentului European și Consiliului.

~~(5)~~(6) Statele membre transmit ~~agenciei~~ ☒ eu-LISA ☒ și Comisiei informațiile necesare pentru elaborarea raportului anual prevăzut la alineatul (1).

~~(6)(7)~~ Agenția ~~eu-LISA~~ , statele membre și Europol furnizează Comisiei informațiile necesare pentru întocmirea evaluării globale menționate la alineatul ~~(4)~~ (5). Aceste informații nu periclitează metodele de lucru și nici nu includ informații care dezvăluie sursele, membrii personalului sau investigațiile desfășurate de autoritățile desemnate.

~~(7)(8)~~ Respectând dispozițiile din legislația națională referitoare la publicarea informațiilor sensibile, fiecare stat membru și Europol întocmesc rapoarte anuale cu privire la eficacitatea comparării datelor [...] **biometrice** cu datele Eurodac în scopul asigurării respectării aplicării legii, care conțin informații și statistici privind:

- scopul exact al comparării, inclusiv tipul de infracțiune cu caracter terorist sau de altă infracțiune gravă;
- motivele invocate pentru suspiciunea justificată;
- motivele întemeiate invocate pentru a nu efectua compararea cu alte state membre în temeiul Deciziei 2008/615/JAI, în conformitate cu articolul ~~20~~ 21 alineatul (1) din prezentul regulament;
- numărul de cereri de comparare;
- numărul și tipul de cazuri finalizate cu identificări reușite și
- necesitatea și utilizarea cazului excepțional de urgență, precum și situațiile în care urgența respectivă nu a fost acceptată în urma verificării ex-post efectuate de autoritatea de control.

Rapoartele anuale ale statelor membre și ale Europol se transmit Comisiei până la data de 30 iunie a anului următor.

~~(8)(9)~~ Pe baza ~~acestor~~ rapoartelor anuale ale statelor membre și ale Europol prevăzute la alineatul ~~(7)~~ (8) și pe lângă evaluarea globală prevăzută la alineatul ~~(4)~~ (5), Comisia întocmește un raport anual privind accesul la Eurodac în scopul asigurării respectării aplicării legii la Eurodac și îl transmite Parlamentului European, Consiliului și Autorității Europene pentru Protecția Datelor.

Articolul 41 43

Sancțiuni

Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că orice prelucrare a datelor introduse în sistemul central contrar scopului Eurodac, astfel cum este prevăzut la articolul 1, este pasibilă de sancțiuni, inclusiv sancțiuni administrative și/sau penale, în conformitate cu legislația națională, care sunt eficace, proporționale și cu efect de descurajare.

Articolul 42 44

Domeniul de aplicare teritorială

Dispozițiile prezentului regulament nu se aplică teritoriilor pentru care [Regulamentul (UE) nr. 604/2013 nu se aplică].

Articolul 43 45

Notificarea autorităților desemnate și a autorităților de control

(1) Până la ⇒ [...] ⇐ ~~20 octombrie 2013~~, fiecare stat membru informează Comisia cu privire la autoritățile sale desemnate, la unitățile operaționale menționate la articolul ~~5~~ 6 alineatul (3) și la autoritatea sa de control și notifică, fără întârziere, orice modificare în acest sens.

(2) Până la ⇒ [...] ⇐ ~~20 octombrie 2013~~, Europol informează Comisia cu privire la autoritatea sa desemnată, autoritatea sa de control și punctul de acces național pe care l-a desemnat și notifică, fără întârziere, orice modificare în acest sens.

(3) Comisia publică anual informațiile menționate la alineatele (1) și (2) în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și prin intermediul unei publicații electronice disponibile online și actualizate fără întârziere.

~~Articolul 44~~

Dispoziție tranzitorie

~~Datele blocate în sistemul central în conformitate cu articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 sunt deblocate și marcate în conformitate cu articolul 18 alineatul (1) din prezentul regulament, la 20 iulie 2015.~~

~~Articolul 45 46~~

Abrogarea

Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 și Regulamentul (CE) nr. 407/2002  (UE) nr. 603/2013  se abrogă cu efect de la ~~20 iulie 2015~~  [...] .

Trimiterile la regulamentele abrogate se consideră ca referințe la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexă ~~II~~ III.

~~Articolul 46 47~~

Intrarea în vigoare și aplicabilitatea

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament se aplică de la ~~20 iulie 2015~~  [...] .

 Documentul de control al interfeței este elaborat de comun acord între statele membre și eu-LISA în termen de șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament. 

↕ nou

➔ Consiliul

Articolul 2 alineatul (2), articolul 32, articolul 32 și, în scopul menționat la articolul 1 alineatul (1) literele (a) și (b), articolul 28 alineatul (4), articolul 30 și articolul 37 se aplică de la data menționată la articolul ➔ [...] ➔ ➔ 99 ➔ alineatul (2) din Regulamentul (UE) ➔ [...] ➔ ➔ 2016/679 ➔ . Până la această dată se aplică articolul 2 alineatul (2), articolul 27 alineatul (4), articolul 29, articolul 30 și articolul 35 din Regulamentul 603/2013.

Articolul 2 alineatul (4), articolul 35 și, în scopul menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (c), articolul 28 alineatul (4), articolul 30, articolul 37 și articolul 40 se aplică de la data menționată la articolul ➔ [...] ➔ ➔ 63 ➔ alineatul (1) din Directiva ➔ [...] ➔ ➔ (UE) 2016/680 ➔ . Până la această dată se aplică articolul 2 alineatul (4), articolul 27 alineatul (4), articolul 29, articolul 33, articolul 35 și articolul 37 din Regulamentul 603/2013.

Compararea imaginilor faciale utilizând un software de recunoaștere facială, astfel cum se prevede la articolele 15 și 16 din prezentul regulament, se aplică de la data introducerii în sistemul central a tehnologiei de recunoaștere facială. Software-ul de recunoaștere facială se introduce în sistemul central [*la doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului regulament*]. Până la acea dată, imaginile faciale se stochează în sistemul central ca parte a setului de date ale persoanelor vizate și se transmit unui stat membru după compararea amprentelor digitale în cazul în care se obține un rezultat pozitiv.

↓ 603/2013 (adaptat)

⇒ nou

Statele membre informează Comisia și ~~agenția~~ eu-LISA de îndată ce acestea au luat măsurile tehnice pentru transmiterea de date către sistemul central în temeiul articolelor XX-XX și, în orice caz, nu mai târziu de până la data de 20 iulie 2015.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.

Adoptat la Bruxelles,

Pentru Parlamentul European,
Președintele

Pentru Consiliu,
Președintele